

# MIRADAS DESDE LAS MIGRACIONES

Observatorio Valenciano de las Migraciones

Fundación CeiMigra

## Nuevos ciudadanos de Senegal en España

El derecho a una vida digna más allá del mar



PROVINCIA DE ARAGÓN  
COMPAÑIA DE JESUS  
GENERALITAT VALENCIANA  
CONSSELLERIA DE SOLIDARIDAD Y CIUDADANIA

compromiso social.  
Bancaja

**Coordinación y elaboración**  
**Observatorio Valenciano de las Migraciones**  
**Fundación CeiMigra**

Luis Díe  
Luisa Melero

**Colaboradores/as**

Jair Eduardo Restrepo  
Miguel Vilches  
Ricarda Weddig  
Sara Lourdes Sandoval  
Cecilia Zefferoni  
Jaime Millás  
Ignacio Sepúlveda, S.J.  
Massimiliano Anzivino  
Yeim Castro  
María Dolores Almela  
Gabriel Cameratti

**Maquetación**

Trentatres

**Impresión**

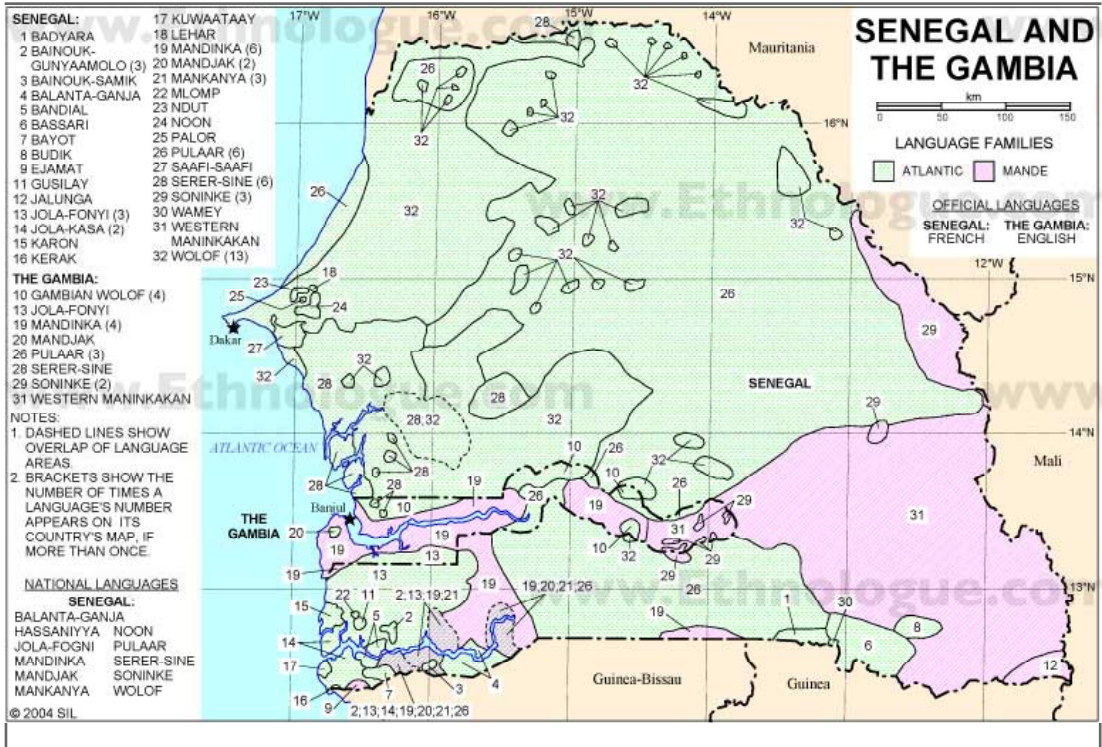
Punt Gràfic

# ÍNDICE

1.	Senegal, a primera vista .....	03
2.	Las personas senegalesas residentes en España y en la Comunidad Valenciana .....	06
3.	Déjame contarte cómo me siento cuando me preguntan "de dónde eres" .....	09
4.	Senegal, mi país .....	09
5.	Por qué me fui y por qué vine .....	18
6.	Cómo veo este lugar y sus gentes .....	22
7.	Con quiénes convivo .....	26
8.	Qué nos ha ayudado y qué nos podría ayudar al llegar .....	28
9.	Lo que nos une como personas .....	31
10.	Algunas reflexiones para seguir caminando juntos .....	33

## 1. Senegal, a primera vista

Gráfico 1. Lenguas y culturas de Senegal y Gambia.



Fuente: [http://www.ethnologue.com/maps/GASE\\_ETH.jpg](http://www.ethnologue.com/maps/GASE_ETH.jpg). Disponible el 17-6-2009.

**Fronteras:** con Mauritania, Malí, Guinea, Guinea-Bissau, Gambia y el Océano Atlántico (531 km de costa).

**Superficie:** 196.530 km<sup>2</sup> (algo menos de la mitad de España).

**Climas:** Tropical, cálido y húmedo. Estación de lluvias entre Mayo y Noviembre. Estación seca entre Diciembre y Abril.

**Recursos naturales:** Pesca, fosfatos, y mineral de hierro.

**Retos medioambientales:** alternancia de inundaciones y sequías; biodiversidad amenazada por la caza furtiva; deforestación; degradación de la vegetación por el pastoreo extensivo; erosión del suelo y desertificación; agotamiento de la pesca.

**Población:** alrededor de 13,7 millones de habitantes (estimación para Julio de 2009).

**Etnias:** Wolof (43,3%), Pular (23,8%), Serer (14,7%), Jola (3,7%), Mandinka (3%), Soninke (1,1%), Europeos y Libaneses (1%), otras etnias (9,4%).

**Sistema político:** República, cuya división administrativa consta de 14 regiones y 34 departamentos.

**Religiones:** Islam (94% de la población); Cristiana (5%); otras religiones (1%).

Fuente: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/ni.html>. Disponible el 15-6-2009.

Los hallazgos arqueológicos muestran que el actual territorio de Senegal estuvo habitado por seres humanos desde muy antiguo. En el siglo XI, la islamización se produce por el contacto con otros países árabes vecinos. Sin embargo, no es hasta 1861, con la conversión al Islam del Damel (rey) del reino de Cayor, cuando esta islamización obtiene el apoyo de los reyes Wolof y Fulani con el fin de oponerse a la colonización francesa. Francia se adueñó de Senegal en 1677, imponiéndose a los intereses de Portugal, Países Bajos e Inglaterra. Como otras potencias europeas en África, Francia exportaba manufacturas europeas a Senegal y otros países africanos, a cambio de esclavos, que eran vendidos en tierras americanas (en este caso en las Antillas), a cambio de ron y azúcar. Además, Senegal exportaba a Francia miles de toneladas de maní y aportaba, desde 1848, hombres al ejército francés. Sólo a partir de 1850, la ocupación francesa comenzó a extenderse por todo el territorio de Senegal, desde las posiciones históricamente ocupadas de la isla de Gorée y Dakar.

Gráfico 2. Mapa de Senegal.



Fuente: <http://www.un.org/Depts/Cartographic/map/profile/senegal.pdf>. Disponible el 17-6-2009.

A partir de 1848, Francia permitió a Senegal enviar a un diputado a París. En 1945, Léopold S. Senghor (poeta, militante antinazi, catedrático de gramática, ensayista, político y miembro de la Academia Francesa), fue elegido diputado de la Asamblea Nacional francesa. En 1948, Senghor apoyó la creación del Bloque Democrático Senegalés, luego Unión Progresista Senegalesa, cuya finalidad era obtener una mayor autonomía para las colonias, pero sin reclamar todavía la independencia. En Enero de 1959 Senegal y el Sudán francés (Malí) formaron la Federación de Malí, que se constituyó como nación independiente en Junio de 1960. El acuerdo con el Estado francés y la transferencia de poder ya se habían firmado en Abril de 1960. En Agosto de 1960, Senegal y Malí se separan para dar lugar a la República de Senegal y a la República de Malí. En ese mismo momento, Senghor fue nombrado Presidente de Senegal, cargo que ocupó hasta 1981, tras las correspondientes reelecciones.

En 1962, el Primer Ministro Mamadou Dia, intentó un golpe de Estado para derrocar a Senghor, pero el intento fue frustrado sin derramamiento de sangre. Los intentos de progreso de Senegal se han visto enormemente dificultados por diversos factores, que tienen relación con las relaciones internacionales y de comercio exterior entre los países desarrollados (enriquecidos) y los países subdesarrollados (empobrecidos). Así, la agricultura de exportación (maní y algodón), controlada desde el extranjero, ha sido una parte fundamental del modelo económico aplicable en Senegal. Pero, además, el 82% de la industria del país ha permanecido, tras la independencia, en poder de capitales franceses. A partir de 1980, las consecuencias alimentarias del proceso de desertificación que padece el país se agravaron por las sucesivas sequías ocasionadas tanto por las condiciones climáticas, como por la sustitución –impuesta por Francia– de los cultivos alimentarios tradicionales por cultivos de exportación.

En 1981, fue designado Presidente Abdou Diouf, que había sido Primer Ministro hasta entonces. Senegal se unió a Gambia en 1982, y a la vez que se intenta conseguir la unidad del territorio entre Gambia y Senegal, aparece un movimiento separatista-independentista en Casamance, al Sur de Senegal, que combatiría contra las tropas gubernamentales de Dakar en una guerra civil que duraría 20 años y produciría 3.500 muertes y decenas de miles de desplazados. Pero, en 1989, se pone fin a “Senegambia”, una unión que nunca fue realmente posible.



En 1993, la situación interna se agravó debido al desplome de los precios internacionales de los productos agrícolas que exportaba Senegal y en los que se basaba su economía nacional. Además, Abdou Diouf fue acusado de fraude electoral a gran escala. En 2000, Abdoulaye Wade, opositor de Diouf, pero finalmente incluido en su Gabinete, fue elegido Presidente en la segunda transferencia pacífica y democrática del poder en Senegal. Senegal tiene una larga tradición de "ayuda humanitaria" en colaboración con Naciones Unidas y de participación en "misiones de paz" en zonas de conflicto. La primera vez que se nombra a una mujer como Primera Ministra en Senegal fue en 2001, en la persona de Mame Madior Boye, aunque las mujeres podían votar y presentar candidaturas desde 1945.

En 2007, el Presidente Wade nombró Primer Ministro a Cheikh Hadjibou Soumare y declaró "la guerra a la migración clandestina". Además, Senegal se ha convertido en un país de atención preferente por su carácter de país de tránsito de las migraciones africanas hacia Europa, de manera que tiene una posición "de fuerza" para negociar "control de fronteras", es decir, externalización de las fronteras de la Unión Europea, a cambio de beneficios en términos de "cooperación" e "inversiones".

Ya hemos señalado que la mayoría de la población de Senegal es musulmana. Pero la forma y las prácticas que adopta el Islam en Senegal son particulares. Primero, porque procede de la tradición mística Sufí, del Islam Suní. Segundo, porque la práctica religiosa se organiza en Cofradías o "hermandades", en el marco de un Estado laico, si bien dichas Cofradías tienen gran influencia en la política de Senegal en la actualidad. Tercero, porque las costumbres religiosas, como el uso del velo por parte de las mujeres, no son rigoristas y muchas tienen el carácter de voluntario. Cuarto, porque, desde el siglo XIX, se comenzó a escribir sobre el Islam tanto en Wolof como en árabe, y las canciones en Wolof se reutilizaron en un contexto islámico, lo cual facilitó enormemente la integración de las tradiciones preislámicas con la "nueva" religión musulmana. Todo ello contribuye a que el Islam en Senegal sea percibido de forma pacífica y amable, con pocas tensiones y sin mucho espacio para el extremismo o el fanatismo religioso. Hasta el punto de que Senegal es un país reconocido por su tolerancia religiosa en el que los miembros de una misma familia pueden pertenecer a religiones distintas. Y es uno de los países en los que se ha visibilizado el diálogo entre musulmanes y cristianos.

Para esta publicación, hemos entrevistado a once personas, cuyos relatos son verdaderamente impresionantes. Ojalá consigamos reflejar adecuadamente la experiencia, la calidad humana y la sabiduría de las personas que nos habéis acogido y nos habéis ofrecido el privilegio de vuestra confianza.

Es obvio que no todas las etnias, ni todos los grupos de Senegal, ni siquiera de los residentes senegaleses en la Comunidad Valenciana, están representados. Pero creemos que las contestaciones de las personas entrevistadas tienen valor por sí mismas, por mucho que sean instrumentos "sólo cualitativos", que no pueden ni deben establecerse como descripción completa de una realidad nacional, la senegalesa, enormemente rica y compleja.

Senegal es el segundo país africano por el peso de población residente en España, por detrás sólo de Marruecos. Sin embargo, el registro estadístico de personas senegalesas residentes en España sólo está disponible a partir del año 2000. En estos últimos nueve años, el número de personas senegalesas se ha multiplicado por 6, alcanzando las 56.048 personas según los datos provisionales del Padrón de 2009 (gráfico 3).

## 2. Las personas senegalesas residentes en España y en la Comunidad Valenciana

Senegal es el segundo país africano por el peso de población residente en España, tras Marruecos. Sin embargo, el registro estadístico de personas senegalesas residentes en España sólo está disponible a partir del año 2000. En estos últimos nueve años, el número de personas senegalesas se ha multiplicado por 6, alcanzando las 56.048 personas según los datos provisionales del Padrón de 2009 (gráfico 3).

Por otra parte, si atendemos a la edad de las personas senegalesas empadronadas en España el 1-1-2009 (gráfico 4), vemos que los principales grupos de edad son los de 25 a 34 años, tanto para los hombres como para las mujeres, si bien la diferencia entre hombres y mujeres senegaleses residentes en España es evidente. De hecho, el 83,6% de las personas senegalesas residentes en España son hombres.

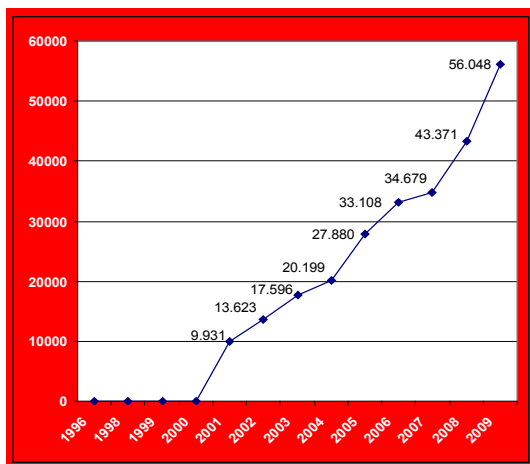
Si observamos cómo se ha asentado la población

senegalesa en España por Comunidades Autónomas, vemos la preferencia, en este orden, por Cataluña, Andalucía y Comunidad Valenciana, seguidas por la Comunidad de Madrid, Baleares y Aragón (tabla 1).

Igualmente, podemos ver la distribución de hombres y mujeres senegalesas por Comunidades Autónomas (gráfico 5). Las cifras confirman la distribución de población total por Comunidades, así como la mayor presencia masculina entre las personas senegalesas residentes en España y en todas las Comunidades españolas.

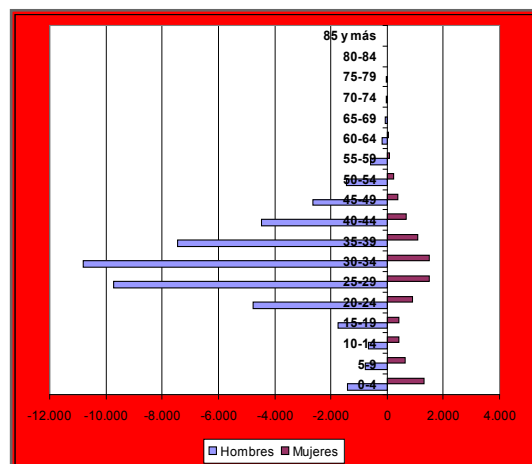
También es ilustrativo ver la distribución de personas senegalesas empadronadas en España por provincias (gráfico 6 y tabla 3, al final del documento). Como podemos observar, las principales provincias según el volumen de población nigeriana empadronada son: Barcelona (más de 10.000 personas); Almería, Madrid, Valencia y Baleares, con más de 3.000; Girona, Lleida, Tarragona, Zaragoza

Gráfico 3. Población senegalesa residente en España.



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible el 9-11-2009 referente a los datos provisionales de los extranjeros empadronados en España a 1-1-2009.

Gráfico 4. Población senegalesa residente en España, por edad, el 1-1-2009.



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible el 9-11-2009 referente a los datos provisionales de los extranjeros empadronados en España a 1-1-2009.

y Alicante, con más de 2.000 personas; Murcia, Las Palmas, Granada, Vizcaya, Málaga, Asturias y Santa Cruz de Tenerife, con más de 1.000 personas senegalesas residentes y empadronadas. Sin embargo, hemos de subrayar las magnitudes muy pequeñas de esta población en relación con las poblaciones totales de cada provincia. Esta afirmación no disminuye la importancia de las respuestas institucionales ante las características y necesidades de estas personas, sino todo lo contrario: lo que muestra es la dimensión que cualquier respuesta dirigida a ellas debería tener.

Por último, en cuanto a la residencia de las personas senegalesas en la Comunidad

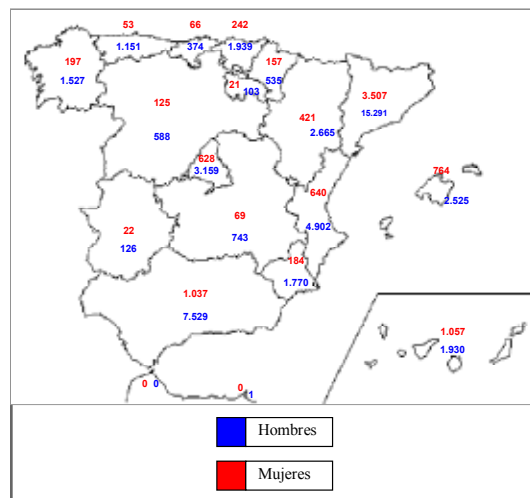
Valenciana (gráfico 7, tabla 2), hemos de recurrir a los datos de empadronamiento de 2008. A 1-1-2008, había 4.507 personas senegalesas en la Comunidad Valenciana (5.542 en 2009). El grupo más importante reside en la ciudad de Valencia. El siguiente municipio en importancia, por el número de personas senegalesas es Alicante, seguido de Gandía, Torrevieja, Cullera, Elche y Calpe. En estos siete municipios residen el 76% de las personas senegalesas empadronadas en la Comunidad Valenciana en 2008.

Tabla 1. Población senegalesa residente en España por CCAA.

	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL ESPAÑA	56.048	46.858	9.190
ANDALUCÍA	8.566	7.529	1.037
ARAGÓN	3.086	2.665	421
ASTURIAS (PRINCIPADO DE)	1.204	1.151	53
BALEARS (ILLES)	3.289	2.525	764
CANARIAS	2.987	1.930	1.057
CANTABRIA	440	374	66
CASTILLA Y LEÓN	713	588	125
CASTILLA-LA MANCHA	812	743	69
CATALUÑA	18.798	15.291	3.507
COMUNITAT VALENCIANA	5.542	4.902	640
EXTREMADURA	148	126	22
GALICIA	1.724	1.527	197
MADRID (COMUNIDAD DE)	3.787	3.159	628
MURCIA (REGION DE)	1.954	1.770	184
NAVARRA (C. FORAL DE)	692	535	157
PAIS VASCO	2.181	1.939	242
RIOJA (LA)	124	103	21
Ceuta	0	0	0
Melilla	1	1	0

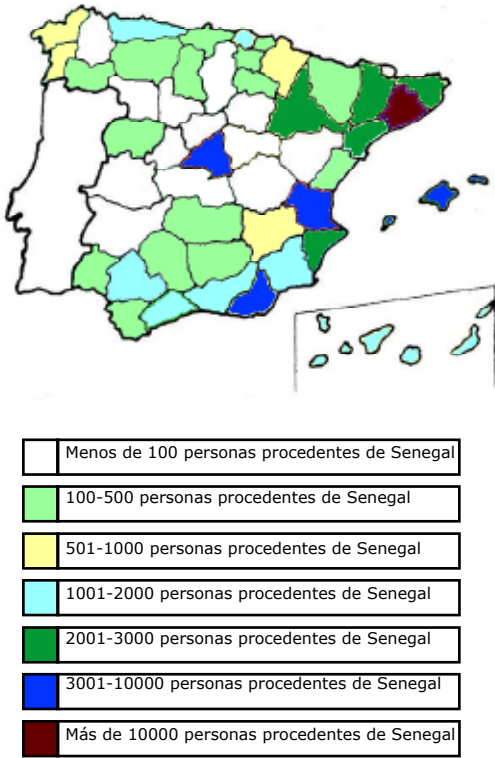
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible el 9-11-2009 referente a los datos provisionales de los extranjeros empadronados en España a 1-1-2009.

Gráfico 5. Hombres y mujeres de nacionalidad senegalesa empadronados en España, por CCAA, el 1-1-2009.



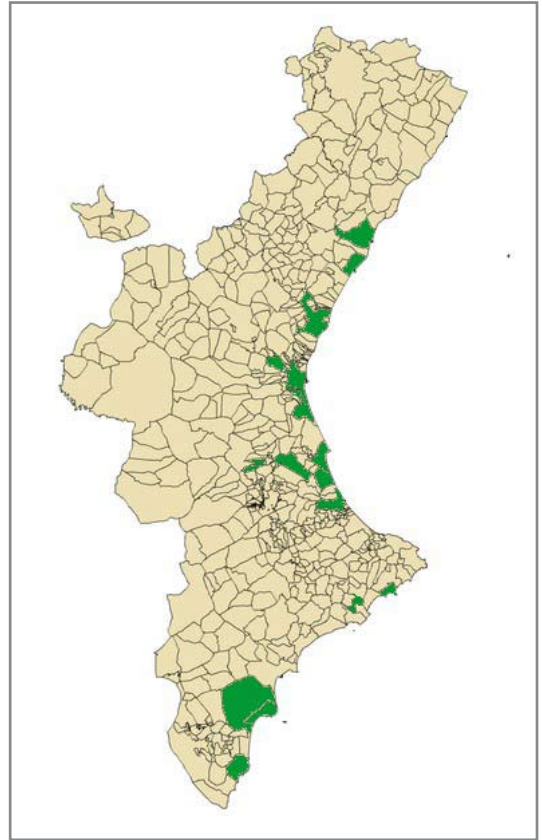
Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible el 9-11-2009 referente a los datos provisionales de los extranjeros empadronados en España a 1-1-2009.

Gráfico 6. Personas senegalesas empadronadas en España, por CCAA.



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible el 9-11-2009 referente a los datos provisionales de los extranjeros empadronados en España a 1-1-2009.

Gráfico 7. Municipios de la Comunidad Valenciana con 25 o más personas senegalesas empadronadas a 1-1-2008.



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Padrón, INE. Último dato disponible correspondiente a los datos definitivos del Padrón de 1-1-2008.



### 3. Déjame contarte cómo me siento cuando me preguntan “de dónde eres”

“Soy de Senegal, contenta de decirlo, no me da miedo, me siento bien, no me da pena, siempre me lo preguntan”.

“Yo respondo con total tranquilidad que soy de Senegal. No tengo vergüenza para nada, porque soy feliz de ser senegalés. Es mi país y tengo a toda mi familia y amigos, y eso me ata mucho aquí. Estoy orgulloso de ser senegalés”.

“Soy de Senegal. Me siento feliz. Me siento muy bien por ser africano”.

“Llevo tres años en España. Soy de Senegal. Y me siento bien porque me gusta mucho mi país. Yo estoy feliz de contestar que yo soy de Senegal”.

“Llevo un año y tres meses en España. Soy de Senegal y me siento bien cuando me preguntan de dónde soy, porque me gusta mucho mi país”.

“Llevo aquí dos años y medio y soy de Senegal. Soy muy fiel a mi país y me siento bien así”.

### 4. Senegal, mi país

“Senegal es un país democrático, es un país muy transparente, muy pacífico. Aún es un poco pobre, tiene un crecimiento un poquito mejor respecto a otros países africanos, pero es un país que tiene una buena administración están luchando contra la corrupción mucho. Es el más democrático de África, tenemos democracia desde los años 60, mucho tiempo con la democracia. La Administración funciona bien, tiene buena administración, pero el problema es el nivel de la formación de la gente, porque para formarse en Senegal tienes que pagar caro, es caro la formación profesional, la gente la mayoría no tiene posibilidades de formarse, ése es el problema de África, la mayoría. Hay muchos niveles, hay un nivel alto, hay un nivel medio y hay un nivel bajo, pero el nivel bajo es la mayoría, la clase media es poca. Los más necesitados viven con gran solidaridad entre ellos, comparten todo, sí, eso es como vive la población en Senegal. Cuando tú tienes algo y el otro no tiene, tú le das azúcar, se intercambian y se ayudan mucho, para ver el nivel de la sociedad, el nivel de la cooperación entre la gente, la solidaridad, tienes que irte allí en Senegal”.

“La gente allí es simpática, muy simpáticos entre ellos, pero hay mucha dificultad también, porque hay poca intimidad, porque como nosotros vivimos hay siempre problemas, tú tienes que soportar. Aquí no puedo venir a tu casa, tocar y entrar. En Senegal las casas no tienen puertas, si tú quieres verme, vienes y entras: sin dar una hora tú puedes venir. Hay gente mal intencionada como los ladrones: es el defecto de la pobreza que hace que mucha

gente robe para sobrevivir, son jóvenes y no tienen un sitio, no tienen un taller para sobrevivir, eso es realmente”.

“Hay muchas etnias, muchos idiomas. Para que África se junte, para ser un solo bloque hace falta una institución de todos y un idioma para todos. No hay un idioma y los idiomas oficiales que están son el inglés, el francés y el español, siempre usamos los idiomas de otros para comunicarnos entre nosotros. Hay muchas sublenguas, la gente no se entiende, entre senegalés y senegalés hay otros que no se entienden porque son de otro idioma y de otra etnia. Yo soy de la etnia Sérèr, los Sérères son del Sureste. Entre las etnias hay diferencias de costumbres: algunos tienen una mentalidad muy primitiva, hay otras que tienen una mentalidad muy occidental. En Dakar hay los Wolof. Los Wolof son muy transparentes, muy abiertos, pero hay otras lenguas del Norte que son muy cerrados entre ellos, son muy nacionalistas en sus culturas. Hay unos que creen en los espíritus; hay otros que creen en los musulmanes o los cristianos. La gente se relaciona bien, sí, aunque sean de etnias diferentes, pero a veces no se entienden. En el Sur de Senegal son unas etnias muy luchadoras, muy bravas, muy guerreras sí, y tienen problemas, hay conflictos: ellos quieren separar la Casamance del Senegal, como algunos vascos aquí. Quieren independizarse, separarse, porque tienen otra postura y otra costumbre con los Wolof, los Wolof son los dominadores y ellos no están de acuerdo. Porque los Wolof son los primeros a cooperar con los occidentales, con los europeos, con

los franceses, con los pueblos de occidente. En el tiempo de la esclavitud son los Wolof los que capturaban a las otras etnias. Los Wolof ayudaban a los europeos a capturar a otras gentes y a hacer política entre otras etnias para crear un conflicto entre ellos. Hay muchas secuelas que otras etnias tienen dentro. Dicen que los Wolof son traidores, ellos han cooperado con occidente para disipar la formación de África”.

“Lo que más me gusta de mi pueblo son los valores sociales, hay valores sociales, la gente comparte, no es como aquí para dormir o para comer es difícil. Allí se puede comer, aunque no mucho. Allí es más fácil, porque te ayudan los vecinos: cuando yo tengo familia allí, pero no tengo recursos para vivir, los vecinos pueden ayudar para mí y los niños. Eso se hace allí, no se hace aquí, aquí es muy raro. La gente allí son muy generosos, dan mucha ayuda, hay distancia aquí. Lo que menos me gusta es que allí las personas hablan mucho, hablan de todo y de nada cuando tienen poco. No me gusta hablar siempre, siempre, y hablan muy alto. Yo tengo voz alta pero sé manejarla cuando hablo a los otros. Hablan mucho, es porque nosotros no tenemos escritura, son pueblos casi orales. Todo se hace oralmente, la gente no tiene que escribir”.

“Senegal no tiene el problema de la guerra por ejemplo. En muchos países de África hay guerra. En Senegal no hay guerra, no hay problemas. Y además es un país bueno. No hay ningunos problemas entre cristianos y musulmanes. Todos somos familia. Algunos musulmanes tienen hermanos católicos. Algunos cristianos tienen hermanos musulmanes. Entonces todo es muy familiar. No hay ningún problema. Bueno, las condiciones de vida... Algunos tienen problemas, algunos tienen poco. No hay dinero, una vida muy complicada. Algunos no tienen de todo. Algunos no tienen nada. Entonces, la vida, si tú no tienes nada, muy difícil. Allí no hay mucho, tanto como aquí. Algunos tienen dinero, pero la mayoría es pobre. Por ejemplo, hay trabajo para 30 por ciento. 70 por ciento no tiene trabajo. Aquí hay mucho más trabajo. Lo que más me gusta de mi gente es que van juntos, todo el mundo, hablan bien, conocen a mucha gente, no tienen problemas con los vecinos. Por ejemplo en mi sitio, todo está bien. No tenemos discusiones. Todos salen por la calle, hablando, hacen cosas. Si alguien tiene

Dakar



Fuente: <http://blogs.elcorreodigital.com/blogfiles/desde-getxo-a-sant-cugat-del-valles/SEN-Dakar-momard1.jpg>. Disponible el 11-11-2009.

un problema, su vecino va para ayudarlo. Lo que menos me gusta de allí es la gente que no quiere trabajar. No hacen nada, solamente se sientan en la sombra y beben té. Eso a mí no me gusta. Hay que hacer algo. Sí, los jóvenes, por ejemplo. Hay muchos. No hacen nada, sólo se sientan y piden. Piden por ejemplo a su madre, a su padre, a sus hermanos, a sus primos. Eso no son cosas normales. Yo quiero que hagan algo para ganar. Pero pedir no, eso no puede ser”.

“La gente vive bien. Se trata bien. Si tú estás allí, la gente te va a acoger, en cualquier sitio donde estás, como una madre con sus hijos, como un miembro de la familia. Sea como sea, sea donde sea. Allí hay trabajo, pero es difícil encontrarlo. Hay también dinero. Pero los ricos siempre son ricos... Por ejemplo, si tú vas a casarte con tu mujer, vas a gastar 2 millones de francos CFA. Eso es casi 5 mil euros. Eso es gastar dinero. Eso es mal, porque no vale, porque la gente está acostumbrada a hacer esto. Hay que hacerlo sin gastar mucho dinero. Yo no quiero gastar. Trabajo para mi familia, para ayudarlo. Luego con aquello que queda puedo comprar una casa o cosas para mi bien. Estoy aquí para ayudar a mi familia. Luego yo. La gente en mi país se lleva bien. Se mezcla. Hay muchas etnias. Yo soy Sérèr. Tenemos muchos idiomas. Cada etnia habla su idioma. Luego tenemos una lengua general que es wolof. Pero luego cada uno tiene su idioma. Se llevan bien entre ellos. Yo por ejemplo tengo



muchos amigos en otros lugares y de diferentes etnias. Como en todos las partes del mundo en mi país hay gente más arriba, hay medio y hay mas abajo. En mi país es casi como aquí. Lo que pasa aquí es que la gente oculta su vida. La gente de aquí vive en la misma manera, pero tú no vas a saber quién es el pobre y quién es el rico. Pero allí sí. Vas a saber ellos no son tan pobres. Pobres, no. Comen, pero son pobres. Porque no hay trabajo. Nunca he votado. Tengo mi tarjeta para votar pero nunca iba, porque no quiero. Cuando el Presidente ayuda a su familia, a sus amigos, por eso yo voy a sudar, a trabajar para ganar dinero. La gente también. Si le regalaban dinero para la gente, lo comparten para ellos. Me parece mal. Los ministros... roban mucho. Luego no pasa nada. La policía, ellos hacen su trabajo, ellos hacen su baile. A veces te paran y piden dinero. Si te falla algo de tu coche por ejemplo tú no tienes carné, tú no tienes billete o lo que sea te piden dinero. Si te falta algo, que tú no tienes, te piden dinero. Eso es corrupción. Si les das dinero te dejan. Eso es muy común en Dakar, pero en los otros lugares también, en casi todos. Yo soy de la capital. Lo que más me gusta de mi país es que me llevo bien con la gente. Eso es lo que más me gusta. No hay nada allí, pero la gente vive feliz, nos juntamos siempre, hablamos. Pero ahora sólo hablamos con el teléfono”.

“Senegal es un buen lugar para visitarlo, por la naturaleza, la gente que es buena. Hay de todo en Senegal. La gente se lleva muy bien. Hay

Saintlouis Pont Senegal



Fuente: Disponible online el 11-11-2009 en la página: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Saintlouis\\_pont\\_Faidherbe.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Saintlouis_pont_Faidherbe.jpg)

doce etnias. Yo soy Sérèr. Entre etnias no hay problemas. Por ejemplo, entre algunas etnias hay derecho de decir todo aquello que quieras sin que lo otros se van a enfadar. Pero entre algunas etnias no es así, se enfadan. La diferencia principal entre las etnias es la lengua. Las costumbres son diferentes, por ejemplo cada etnia se dedica a un tipo de trabajo, como la agricultura. Las relaciones entres hombres y mujeres son iguales en cada etnia. Pero son diferentes respecto aquí. El mayor de toda la familia es el que manda. Se puede tener dos o tres mujeres y todos viven en la misma casa. Tenemos la costumbre que el padre siempre va a trabajar y la madre va a educar los niños. Pero ahora mismo esto aquí se va a perder. Si la madre tiene que trabajar no puede estar con los niños. Pero sin problema los niños van al colegio. En Senegal hay mucha desigualdad, igual que aquí: los ricos viven en un lugar, los pobres en otro sitio. Hay más gente pobre porque para tener dinero del banco para alquilar o tener tu casa tienes que trabajar por el gobierno. El gobierno y el político funcionan igualmente que aquí. La diferencia es que en Valencia hay un presidente en cada región de España y en Senegal no hay nada parecido. Hay democracia, hay un presidente y los ministros para todas las regiones. Yo no estoy contento de los políticos porque van a utilizar el país para cosas propias. Para mí es mejor como hacen los europeos. Aun en este tema hay personas buenas y malas. Las opiniones sobre eso son muy diferentes. La única diferencia entre los derechos es que en Senegal no tienes el derecho a ser transexual u homosexual, por la ley no puedes. También los derechos entre hombres y mujeres en verdad no son iguales. Nosotros tenemos costumbre que los hombres mandan en casa, aquí son las mujeres que mandan, la mayoría. Lo mejor de la gente de Senegal es que la gente es muy amable. Por ejemplo si tú no tienes nada de comer la gente te ayuda. Por eso hay hambre personalmente, pero en realidad no hay hambre. Lo malo es que los senegaleses que viven aquí no quieren relacionarse con los españoles. <<Tuba>> es la palabra para los europeos, para el hombre blanco. Yo estoy siempre con los <<Tuba>>, yo quiero a los blancos. A los senegaleses no les gusta estar con gente europea. Pensaba que era un problema de religión pero no es esto. Yo no la veo así porque pienso que cada uno tiene su propia filosofía y para mí no hay problema en esta cosa”.

“Los políticos no lo están haciendo bien. Por ejemplo, con la inmigración, con los clandestinos. Hay mucha gente que muere en el mar, si tuviéramos trabajo en nuestro país, la gente no tendría que salir ni hacer eso. Pero no hay trabajo, y hay muchos jóvenes que mueren. Y ellos no hacen nada. No hay trabajo, no puedes trabajar, los jóvenes que van a buscar trabajo, se preparan y no encuentran nada. Y eso hace que haya mucha inmigración clandestina. Y la crisis también... Hay mucha gente que no tiene nada para comer”.

“Senegal es un país que está en el Oeste de África. Es un país muy bueno. Es un país laico porque hay cristianos y musulmanes. También me gusta mucho la gente. Hay muchas etnias. Por ejemplo yo soy de la etnia Sérèr. Es mi lengua materna. Pero hablo también Wolof y francés. Hay más etnias, los wolofs, fulani, peuls, diolas, malinkés, soninkés, toucoulers, jola... Entre la gente no hay diferencias. La única diferencia es la lengua. Todos somos iguales. Por ejemplo, mi etnia, somos amigos con los toucoulers y los jola. Cuando nos encontramos, vamos a bromear con todo. No hay problemas. Cada etnia tiene su religión. Por ejemplo yo soy el único cristiano en mi familia. Allí te dejan la religión que tú quieres, en que tú crees. Mi madre, mi padre, mis hermanos son musulmanes. Nosotros invitamos a algunos musulmanes para celebrar la misa, y ellos también invitan algunos cristianos. Cambiamos las ideas y todos. Hay un diálogo musulmán-cristiano. Las condiciones de vida en mi país, hay gente que está feliz en Senegal, pero hay gente que está mal. Que tienen muchos problemas de vida. Hay gente rica y hay gente pobre. La gente que es pobre sufre mucho. Por ejemplo, si no es la familia no es fácil ayudar a la gente. Por ejemplo, si tú eres una persona rica no dejas tu hijo casarse con una chica pobre. Hay gente que lo aceptan pero hay gente que no. En las familias, todos vivimos en la misma casa. Aquí no puedes vivir con tus padres si eres mayor. Cuando tenemos hijos, bueno, tú has visto que un año o dos no todos podemos vivir en la casa. Algunos van a salir para crear una casa allá, pero sin eso todos son iguales. Las relaciones entre la familia son casi como aquí. El hombre, el derecho que tiene es lo mismo como de la mujer. Por ejemplo, un chico que deja su casa para vivir en la casa de su novia. En Senegal hay, pero no hay mucho. En Senegal sería raro. Al contrario, es que la

chica va a vivir en la casa del chico. Aquí creo que cada uno podría salir y vivir en la casa de su novia, pero en Senegal es la mujer la que tiene que ir a la casa del hombre. En la religión, los jóvenes aquí no practican mucho la misa. Cuando yo voy a la misa, hay sólo los mayores. En Senegal los jóvenes son los primeros que están en la iglesia el domingo o en las fiestas para celebrar. La política en mi país es como en todos los países: mal. La gente del gobierno que está en la capital quiere que el gobierno sea su propia fortuna. Cuando diriges algo, hay que dirigir con normalidad. Por ejemplo,

Gran mezquita de Ouakam



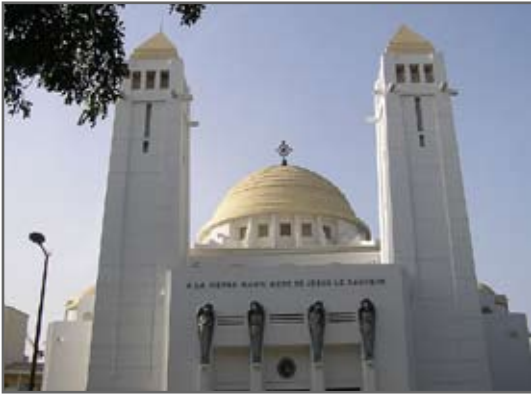
Fuente: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Senegal\\_Grande\\_Mosquee\\_de\\_Ouakam\\_800x600.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Senegal_Grande_Mosquee_de_Ouakam_800x600.jpg). Disponible online el 11-11-2009.

el Presidente que está en Senegal ahora hace lo que quiere. Hay gente que dice que lo que él está haciendo está bien, pero también hay gente que dice que eso está muy mal. Para mí está muy malo. Porque es el único país, es el único presidente, que en dos mandatos ha tenido cinco primeros ministros. Cada año cambia el Primer Ministro. Eso no puede ser, no está bien. Él está tirando dinero. Cuando un ministro se va y llega uno nuevo, al que se va hay que dejarle una cantidad de dinero. Este dinero, ¿de dónde va a sacar el gobierno? La gente del país va a pagar. Así no puede ser. La comida es cara. Hay que pagar dos facturas de luz. Y la gente que trabaja, alguna puede vivir bien, pero otra si trabaja y tiene que pagar luz, agua, casa y todos los gastos se queda sin nada. No pueden... El acceso al poder, tienes acceso al poder cuando te dejan. Por ejemplo,



si saben que tú tienes la oportunidad de salir, para los pobres por ejemplo, de ir delante y tener dinero te van a maltratar. El maltrato es que te van a pedir mucho dinero. Por ejemplo, si la policía viene a tu casa, dice, hay que pagar esto, tú tienes una multa. Cuando le dejas el dinero, eso no va al Gobierno. Lo que más me gusta de la gente en mi país es cuando nos encontramos aquí y cuando hablamos el mismo idioma, somos amigos. Porque casi todos que están en Senegal hablamos wolof. Si tú ves que éste es de Senegal, le reconoces como primo o prima, como si fuera familia.

Catedral de Dakar



Fuente: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Dakar\\_cathedrale.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Dakar_cathedrale.jpg). Disponible el 11-11-2009.

La gente habla con él, cambia ideas con él. Lo que menos me gusta de mi gente es que algunos no son buenos. Porque en África se practica mucho la tradición, la tradición de nuestros abuelos. La gente que lo practica es un poco difícil, porque puede hacer daño, por ejemplo savoir [sabio]. Es gente que tiene mucho conocimiento. Pueden hacer algo malo. Una persona mala puede hacer daño. Puede decir una palabra, cuando diga esta palabra y la palabra te llega, puedes tener las cosas malas”.

“Senegal está en el sur sahariano, un país que está progresando, en vías de desarrollo. Vivo en el norte del Senegal en una ciudad. Nací en Dakar, y cuando tenía cinco años, cuando murió mi padre, me fui a vivir a Tief, a 70 km de la capital. Hay muchas ciudades distintas

y la geografía también es muy diferente en el país. Por ejemplo, hay ciudades más bonitas. Hay gente más modernas, más integrada, más evolucionada, yo lo noto de la manera de comportarse, de vestir, de hablar y todo. A veces cada región tiene sus costumbres, sus antigüedades. Hay diferencias entre etnias. La etnia dominante es la wolof. Están mezcladas, pero cada región mantiene su etnia, aquella que domina allí. Por ejemplo, en Dakar hay wolof. Yo pertenezco a la etnia wolof, pero no mucho porque soy mezclada. Mi madre es toucouler, pero mi padre es moro. Yo me siento más Wolof porque hablo wolof y el francés. Hoy en día, las etnias se llevan mejor, pero antes no. No hay muchas diferencias, el idioma. En las costumbres hay una manera distinta de hacer la boda. Los sistemas familiares no son iguales. Se diferencian sobre todo por la educación. Por ejemplo, la gente wolof es más liberal que otros en la manera de vestirse. Por ejemplo, para algunos, si te pones una minifalda tu eres una chica perdida. Otra diferencia está en la religión, sobre todo en la religión. Hay la religión musulmana y la religión católica. Los musulmanes obligan a las mujeres a taparse y todo. Yo soy musulmana pero no me tapo ni nada. Deberías vestirme con ropa muy larga pero yo prefiero vestirme de otra manera. No hay problemas, pero a veces sí, por los padres: si están vinculados a la religión. En cambio hoy en día las chicas van más modernas y hay problemas entre chicos y padres. Yo pienso que cada persona haga lo que quiera. Yo no tengo este problema porque mi madre es muy moderna. La población que es católica está ligada a la etnia Sérère. En esta etnia no hablan todos iguales. La diferencia con los wolof es que no se entienden con el idioma, se llevan bien y las chicas son modernas. Lo que me gusta más de los hombres católicos es que no son machistas, por ejemplo, como los hombres musulmanes que tienen derecho hasta a cuatro mujeres y iesto me mata a mí! Entre católicos y musulmanes se llevan muy bien, hay buenas relaciones. También hay buenas relaciones entre las etnias, sólo costumbres diferentes, como las ceremonias de las bodas, los funerales. Hay celebraciones que pueden durar 2 o 3 días con fiestas muy grandes. Por la religión musulmana la fiesta está prohibida, pero las personas no respetan esta regla. La bodas se hacen por la mañana y por la tarde, las chicas tienen que vestirse de blanco, para ir en un sala de fiesta para

Industria azucarera Richard Toll 1-Senegal



Fuente: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Sucrierie\\_richard\\_toll1.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Sucrierie_richard_toll1.jpg). Disponible el 11-11-2009.

celebrarlo allí, viene la gente y está recibiendo allí los regalos, se hace la cena y por la noche la mujer esta bien tapada y acompañada por mucha gente, por ejemplo, 2 o 3 autobuses, para llevarla a casa de su marido. Y también allí se hace una fiesta. La etnia wolof practica esto más que los demás. Los funerales hay tres tipos, porque hay gente que lo hace en el mismo día. Hay gente que lo hace tres días después, y otros ocho días después. Por ejemplo, aquí en España cuando se hace un funeral, cuando la gente viene por el domingo tienes nada más que llevar al cementerio y se van, en cambio por los otros tiene que venir la gente todo el día y no van a acompañar el difunto, van sólo hombres y después hombres y mujeres en la casa celebrando el dolor todo el día. Viene la gente y dan dinero a la familia que pierde, para acompañarla también en el dolor. Como todos los países hay diferencias entre la gente. Hay gente rica, gente pobre, gente ni rica ni pobre que es la mayoría. Ellos viven bien, no tienen mucho dinero pero viven bien, no hace falta de nada. Trabajan, tienen casa y todo. Por ejemplo aquí tienes que

tener un piso, en mi país no. Una casa tiene que ser para una familia. Aquí un piso es para una pareja, allá puede vivir una familia muy numerosa. Las familias son muy grandes, las nueras pueden vivir con las suegras, cuñadas. Aquí no. La gente rica vive muy tranquila. Están fuera de Senegal, al extranjero, inmigrantes o gente de negocio, de empresa, viven bien, de categoría, tienen casas bonitas, coche bonito, todo. Antes, un emigrante era una persona rica, hoy en día los emigrantes son ni ricos ni pobres, porque cada día es más difícil. Senegal es un país de emigrantes, también de inmigrantes de Marruecos, de China, de Japón, muchísimos están allí en tiendas. Hay demasiados emigrantes, personas que han salido de su país. Sobre todo los jóvenes. Es algo común haber emigrantes en una familia. Muchos van saliendo pero es un riesgo. También hay diferencias entre las personas que viven por el interior y aquéllas que viven en la costa. Es fácil moverse por el país. No es caro moverse, con el avión también, lo puede hacer cualquier persona. La gente pobre lleva una vida muy difícil. No tiene nada



que comer, tienen muchos hijos, una familia muy numerosa, trabaja sólo el padre, y eso es muy duro. Los números de hijos que puede tener una familia dependen del padre porque es él quien hace casa y tiene hasta cuatro mujeres. No mueren muchos pequeños. En los pueblos son muchas las personas pobres. Para evitar esta situación los padres tendrían que tener una familia menos numerosa para

Suburbio Guet Ndar, Saint Louis, Senegal



Fuente: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Guetndar.JPG>. Disponible el 11-11-2009.

poder mantenerla. Y el Gobierno tiene una gran parte de responsabilidad por no dar a la gente el trabajo. Tenemos un Presidente que en el período de las elecciones dice muchas cosas, pero no las cumple. Hay un sistema democrático, un presidente elegido por la gente. Este sistema me parece bien. Lo que no me parece bien es que el Presidente engaña a la gente diciendo cosas y después no haciendo nada. Son todas iguales las personas que se implican en lo político. Hay muchos partidos, siete más o menos, pero ahora no lo sé porque hace tiempo que no he ido. Lo veo en la tele de vez en cuando. Las personas que están en lo político no pertenecen a una etnia concreta, pero sí a gente poderosa. Por ejemplo, si un padre es algo del gobierno, toda la familia tiene que trabajar en el gobierno. Y los demás siguen sufriendo y eso me parece mal. No hay posibilidad de avanzar para lo pobres. Hay allí organismos del Estado que funcionan regular, en el sentido que hacen lo que les da la gana. Trabajan como quieren. En el papel de

las fuerzas armadas hay diferentes cuerpos: policía, guardia civil, militares, penitenciarios, bomberos. Hacen un papel que tiene sentido, pero no al cien por cien, por cosas del gobierno. Hay una relación entre las fuerzas armadas y el gobierno y esto hace que no funcionan bien las cosas. Lo que más me gusta de mi país es la caridad: hay gente muy cariñosa, muy abierta, más comprensiva, me gusta mucho. Abierta, por ejemplo, que abren las puertas de su casa, siempre todos son bienvenidos aunque tengan poco. Otros valores es que las personas se ayudan mucho, pero todo el mundo no se ayuda: hay gente buena como mala. Aquí también hay gente buena como hay gente mala. Lo que menos me gusta es cómo viven en casa con tres o cuatro parejas con hijos. Es una cosa que no me gusta. Es mejor vivir separados, porque la mayoría tiene problema en casa en esta situación. Hay problemas entre mujeres, los celos entre parejas, entre los niños también hay rivalidad. Por ejemplo, una pareja puede ser poderosa y la otra no y los hijos se pelean por ser más, aun entre las mismas familias. Allá las casas son más grandes porque son familias numerosas. Llevo acá cuatro años, yo tengo carrera de literatura, leo en castellano, inglés, de todo un poco".

"Si hablamos económicamente te diría que es un país muy pobre. No hay trabajo. Por ejemplo, hablando de la población podemos ver personas ricas, ricas, ricas y personas tan, tan pobres, pobres. Políticamente es un país estable porque no hay guerra civil. Por ejemplo, si se trata de acceder al poder hay siempre elecciones y el que gana está en el poder. Pero es un gobierno muy corrupto. Con la población es el mejor país para mí del mundo, porque allí hay hospitalidad. Se llama teranga. La persona que viene por primera vez está acogida. No hay problema de dónde eres o de dónde vienes. Tú eres una persona extranjera y hay una familia que te puede acoger. Hay solidaridad. La gente de un pueblo, en un barrio siempre se conoce. Por eso hablando de lo social te diría que es el mejor país del mundo. En Senegal hay muchas etnias. Pero no se notan las diferencias. No hay problema. En todo el mundo, sólo en Senegal se puede ver cómo dos etnias se pueden considerar como primos. Los pulaar y los sérèr. Si necesito algo de ti, sin pedirte permiso puedo venir y cogerlo. Hay buenas relaciones. Lo mismo en el tema de la religión. Tenemos

## Escolares en Kaolack-Senegal



Fuente:  
<http://en.wikipedia.org/wiki/File:SchoolGirlsKaolack.jpg>.  
 Disponible el 11-11-2009

95% de musulmanes, pero no se nota un país integrista. Hay familias que una parte es musulmana y la otra parte cristiana. En la misma familia, en la misma etnia en la misma casa. Podemos ver cementerios compartidos entre musulmanes y cristianos. En el norte son más musulmanes y en el sur son más animistas. El idioma dominante es el wolof. En cualquier sitio de Senegal hablas Wolof. Entre los toucouler del Norte y de los iola del Sur se notan diferencias. Los del norte tienen marcas en la piel, son más altos, más flacos y de piel más clara. Los del sur son más robustos, fuertes y hablan un idioma más duro. Cuando hablan entre ellos podría pensarse que van a pelear. El francés es el idioma oficial. En la Administración, en los colegios y tal se habla francés. Todo mundo lo habla. Quien no estudia también habla francés. Si hablamos de educación, la gente del sur tiene una manera diferente de hacerlo que los del norte. Por ejemplo, si es un chico, a cierta edad, antes de hacer la circuncisión, pues es un periodo que llevan los chicos al bosque a 5 kilómetros del pueblo, ahí están más de un mes. Se llama iniciación. Y después el periodo de circuncisión que puede durar un mes o dos meses, entonces es un tiempo casi de tres meses en que los chicos están fuera de sus casas. Ellos están con la generación mayor y hacen una formación casi como militares. Aprenden lo que es la vida real. Una vez que salen de ahí son hombres, pero antes de entrar ahí son niños. Ésa es una tradición que mantienen ahí todavía. Después de salir del bosque, justo el día que salen del

bosque, hay una gran fiesta en el pueblo, ese día se casan también. Si tú estás en cualquier parte del mundo y te toca entrar ahí, tú tienes que regresar. No importa lo que estés haciendo. Les toca de generación por generación. Más allá de los 15 o 20 años. Pero es una cosa de cada etnia, es un secreto. En el norte no es así. En el norte es totalmente musulmán. Hay la circuncisión, pero se hace de manera natural, muy normal. Normalmente se hace de más pequeños, generalmente a los 6 o 7 años. El norte tiene una particularidad, que es que los niños antes de ir a la escuela francesa van a la escuela coránica. Ahí tampoco están en casa, pueden estar en lo que se llama Marabout o Zerín, que es el maestro de la escuela en otro pueblo. Los niños van a cultivar la tierra o a encargarse de los animales como cabras y corderos. También van a aprender lo que es el Corán. También van a aprender la dureza de la vida. Afrontar cualquier situación. En la casa del maestro, aunque tienen casa y comida, no comen ahí, sino que van a pedir casa por casa a pedir la cena o a medio día a pedir la comida. Por lo menos aprender lo que es el sufrimiento, lo que es no estar con sus padres, con sus madres. Una vez que ya sales de ahí, ya puedes afrontar todo lo que es la vida con una buena formación. Esa formación puede durar de cinco hasta diez años o más. Porque es por etapas. Como primaria y secundaria. Unos dejan a sus niños aprender cinco años el Corán y ya dominan el Corán. De ahí te sacan para ir a la escuela francesa. Hay otros que son más tradicionales y que no les gusta la escuela francesa. Entonces pueden dejar al niño hasta diez o quince años. Una vez de ahí no van a la escuela francesa, sino que van a aprender directamente una profesión: carpinteros, albañiles, etc. Ellos dominan todo lo que es la sabiduría del Corán. La mayoría de los chicos senegaleses, sobre todo los que vienen del interior pueden no tener estudios franceses, pero tienen estudios coránicos. El que va a la escuela francesa tiene todas las posibilidades del mundo y los que no van a la escuela francesa no tienen trabajo. Generalmente, la gente del interior fueron los primeros emigrantes. Porque después de la escuela coránica lo que puedes hacer es cultivar la tierra o vender cosas. Ir a la escuela coránica era una manera de luchar contra la colonización francesa sin armas... La escuela coránica no es reconocida por la Administración. Ahora la gente está luchando para tener los mismos



derechos que las demás escuelas, pero todavía no los tienen. Es muy complicado de explicar. Ellos después de salir de la escuela ellos no tienen papeles, no tienen nada... Si sólo vas a la escuela coránica la Administración dice que eres un analfabeto. Ahora están cambiando el lenguaje para decir <<iletrados>>. La administración es muy corrupta y para tener un poquito de trabajo hay que tener enchufe. Por ejemplo, podemos ver miles y miles de personas estudiantes o que tienen diplomas o formación y que están en la calle. Eso es el origen de la emigración. Se dice <<fuga de cerebros>>. Cuando digo corrupta, me refiero a que todo se puede arreglar con dinero. Una persona que tiene dinero tiene muchas posibilidades. El sistema político, tú puedes estar en el poder y puedes prometer miles de cosas, pero una vez estando en el poder se olvidan de todas sus promesas. Antes del 2000, casi todos los jóvenes tenían esperanza de este Gobierno, pero hay mucha decepción de parte de este Gobierno porque estando en el poder han olvidado todo. En mi país, un emigrante socialmente vale mucho. La gente allá no sabe como vivo aquí, lo que hago aquí, pero piensa que yo tengo dinero por el hecho de estar en Europa o en América. Por el hecho de ser emigrante casi es tener dinero. Entonces, socialmente no eres una persona igual a la gente de allá, la gente te ve siempre hacia arriba, por encima de ellos, esa es la realidad. Hasta para casarse. Aquí se dice <<tanto tienes, tanto vales>>. El inmigrante es casi eso. Un inmigrante vale para todo. La salida de cayucos se debe a muchas razones. Como se dice siempre: <<cien inmigrantes, cien historias>>. Pero en general, tú ves a tu vecino que se va y, después de tres o cuatro años, ya tiene para casarse y tiene a la chica más guapa, pues ¿qué voy a decir yo? También, si él lleva a sus padres a La Meca, es un sueño para cualquier inmigrante senegalés, pues todavía es mi sueño poder llevar a mis padres a La Meca. Lo más importante en mi país es la vida social. Tener una buena casa para meter ahí a tu familia. Estar con tus padres, los hermanos, hermanas, hasta primos y primas. Que ellos tengan una situación bien, mejor que antes. Que a la hora de comer coman bien, que a la hora de dormir duerman bien. Después tú te encargas de tu situación. Tener una vida mejor. Casarse, para que tus padres descansen, sobre todo tu mamá. Para que mi mujer esté con ella, y todo lo que debía de hacer mi

Universidad Gaston Berger de Saint Louis-Senegal



Fuente:

<http://en.wikipedia.org/wiki/File:UGBVillageLBis.jpg>.  
Disponible el 11-11-2009.

madre lo va hacer mi mujer. Casi como si mi madre se jubilara. Mi mujer se encarga de todo. Ahí la familia es muy importante. Imagínate si el hijo mayor de la familia, que tiene todos sus diplomas de estudios y ve que su familia esté sufriendo, porque no puede satisfacer a toda su familia, prefiere morir que verles así. No es lo mismo que aquí. Para casarte necesitas mucho dinero, porque el chico necesita hacerse cargo de todos los gastos y de las necesidades de la chica. Los padres de la novia te piden una cantidad y tienes que llevar regalos. Y será una tarde de fiesta. Después, el día de la boda se irá a la mezquita y también necesitas dinero para pagar eso. A partir de ahí son oficialmente esposos. En la noche, la mujer se va a casa del chico para vivir ahí para toda la vida. Al día siguiente viene la fiesta. Se necesita mucho dinero para casarse. Por ejemplo, yo trabajé en una empresa y yo cobraba cien euros más o menos, y de la Administración puede llegar a los 300. Se nota mucho la desigualdad, podemos ver una persona tan, tan rica, y una tan, tan pobre. Se nota, pero con la solidaridad si tengo un vecino que no tiene cena yo tengo que compartir mi cena, casi es una obligación. Primero, porque es la costumbre por la religión: no te permite comer bien, dormir bien, y el de al lado estar sufriendo. Una persona, al menos, debería tener para comer y cenar. No es obligatorio ir al servicio militar, no hay guerra civil. Un policía que no tiene el dinero suficiente para mantener a su familia entonces es corrupto. Una persona que

tiene mucho dinero te puede meter a la cárcel muy fácilmente porque tiene todas las posibilidades del mundo para hacer lo que quiera. En las calles no hay ningún problema puedes circular libremente. Si tengo una

## 5. Por qué me fui y por qué vine

“Tenía muchos motivos, pero no tenía una buena situación económica. Mi familia tampoco tenemos buena situación económica, somos una familia grande y no tenemos casa, tenemos una casa alquilada, eso es muy caro para la familia. Y también no tenía recursos para casarme, para vivir. Bueno... ahora estoy perplejo. No sé, porque soy un poco mayor, con 43 años no me he casado, no me puedo casar. Es decir, yo puedo, pero desde el punto de vista que no tengo todo lo que yo necesito para poder estar bien, si no, no. Por eso vine, por mejorar mi vida, y buscar un fondo para poder volver, a lo largo del tiempo quiero volver. Si tú tienes algo de dinero puedes hacer muchas cosas allí, hay muchas posibilidades, más posibilidades que aquí. De trabajar sí, pero tienes que tener algo. Si tienes algo no es difícil, es fácil de encontrar allí. Aquí la moneda es más fuerte y se paga bien si tú tienes algo, tú puedes tener más fácilmente. Allí, un salario de mil euros no lo puede tener cualquiera, sólo ministros. Una jornada de trabajo de un albañil profesional puede ser 5 euros al día, es un poco. Nosotros vinimos aquí para buscar fondo para poder hacer algo. Allí, yo hacía la pesca tradicional. Tenía también un título para hacer pesca profesional, pero no tuve la oportunidad de subir a un barco. Es un caso de <<business>>: allí, tienes que pagar para que te dejen subir. Allí todo es pagando, eso es, hay corrupción. Por eso, no podía trabajar más que en la pesca tradicional. El pescado se vende bien allí, hay buena calidad de pescado, mejor que aquí, el mar es muy rico. Pero ese trabajo no era suficiente. Algunos hermanos trabajan, unos tres. Somos diez hermanos, hay tres que trabajan. Soy el segundo. Con un salario de 150 ó 200 euros al mes. No es suficiente para mantener a la familia. Ellos se han casado y tienen que dar a su familia. No me veía viniendo a España, no lo tenía previsto. Un día yo anduve a la playa después de cenar, hacía un calor sofocante y dije << voy a andar por la playa>>. Cuando llegué a la playa veo un cayuco que está con gente. Yo me acerqué para mirar, sólo para mirar. Me dice la gente que

hermana que tiene tres hijas y yo tengo, por ejemplo, dos chicos, entonces te dejo una desde pequeño, te lo doy porque eres mi hermana y ella lo cría y todo lo que el consiga será para ella, entonces él, cuando se case, su mujer irá allá”.

Baobab-Senegal



Fuente: <http://www.tamilnet.com/img/publish/2008/12/baobab-2.jpg>. Disponible el 11-11-2009.

son locos esta gente, los que van a España en cayuco. Cuando yo me acerco no había mucha gente alrededor del cayuco. Tú sabes que cuando los cayucos están allí y cuando embarca la gente no hay orden, todo el mundo puede subir, los niños que estén alrededor si no está la madrugada, por la noche los niños pueden acercarse y subir, les dejan subir, porque no saben al final quién ha pagado y quién no ha pagado, eso es. Cuando me acerco al cayuco me han dicho <<¿tú quieres ir a España, tú quieres subir al cayuco?>>. Yo me lo pensé un poco y después subí en el cayuco. Y me fui y no me despedí de nadie, me han dejado subir así. Me vine sin nada, sí, sin pagar. Cuando aquél me decía de subir al cayuco yo creía que cuando llegara en España se podía estar mejor. Yo me subí al cayuco sin decir nada a mi familia. Mi familia me ha buscado diecinueve días. Creían que yo estaba en la capital o en la cárcel, me buscaban en la policía. Pude hablar con ellos ya en Tenerife. Llamé a mi familia y estaban un poco contentos porque había llegado aquí, en Europa, era bueno para ellos. Estaban preocupados. Llegamos bien a Tenerife, sí. Cuando nos quedaban dos días para llegar a Tenerife nos ha encontrado un barco, <<Esperanza del Mar>>. Creo que



son los católicos, que han puesto en el mar este barco que nos rescató. Íbamos ochenta y siete personas y tardamos ocho días. Es duro, sí, muy duro. Comer poco, en dos días no he bebido, los dos últimos días no he bebido ni comido. Cuando el barco nos ha rescatado estábamos bien, pero si hubiera habido dos días más habría habido problemas. La gente llegó bien. En Tenerife, cuando el barco nos ha recatado nos ha dado a la policía, después ellos nos han llevado al juzgado y el juzgado nos ha llevado al centro de internamiento. Desde Tenerife, ellos me han trasladado a Barcelona. Estuve veintidós días en Tenerife, en un centro de internamiento. La comida estaba bien. Después me han llevado en avión a Barcelona, ya allí he estado un mes en otro centro. Después ellos me dijeron que en Valencia había trabajo en unos campos. Ellos me dijeron y yo sabía desde Senegal que en Valencia hay naranjas, que hay trabajo en los campos. No conocía a nadie en Valencia. No, cuando yo me fui de Barcelona, yo tenía alguna gente que es amiga de un primo que vive en Italia y esa gente tenía amigos aquí, en Valencia, me han dado su número de teléfono. Cuando yo llegué aquí la señora no quería acogerme, me decía que me buscara la vida. Después, yo fui al río. Estuve en el río seis meses. Después, he conocido una señorita en el río con dos amigos de una organización que venían al río, particularmente conocí a una señorita, que me acoge en su casa un año y cuatro meses. Después ha acogido a otros señores. Esa señora nos ha ayudado mucho. Sí, yo quiero quedarme aquí. Ahora quiero quedarme un tiempo. Más tarde puedo volver, cuando tenga mucho dinero aquí, allí es más fácil para vivir. Hay muchas posibilidades para vivir mejor, cada sociedad tiene sus fortalezas, sus partes buenas”.

“Vine aquí porque mi familia estaba pobre. Somos de la capital, Dakar. No es una ciudad pobre: pero para mí toda África es pobre. No somos pobres por naturaleza. No sé como puedo explicar esta pobreza. Dentro de mí yo sé que no lo somos. Por ejemplo, en una familia de once personas hay solamente una que trabaja y él carga con toda la familia. ¿Sabes?, ésta es una pobreza: los demás no pueden tener trabajo, porque no hay. En mi caso, mis hermanos no tienen trabajo, ninguno. Mi hermana mayor, tampoco. Tengo la obligación de trabajar y hacerme cargo de ellos y de darle

todo a mi familia. Yo tengo esta obligación que mi hermana no tiene, porque nosotros tenemos la costumbre que si alguien se va a Europa, se va a pensar que tiene dinero. Ellos piensan que, porque yo estoy aquí, yo soy rico. Y eso no es así. Yo tenía trabajo en Senegal, ¡ése es el desastre! Tenía mi propio negocio allí. Ahora mismo no tengo trabajo ni nada. Sólo estudio. Me vine porque pensaba que aquí me iría mejor. Lo pensaba porque lo había visto. Mi prima vino aquí, vivió en España cuatro años y después volvió a mi país. Tenía casa, coche. Así también me ha dicho: <<¡me voy!>>. He elegido España y no otro sitio, porque yo soy francófono. Quería ir a un sitio donde poder aprender otro idioma. Eso es mejor para mí. Aprender italiano, alemán, inglés. El francés ya lo sé, ya lo hablo. Quería buscar otro sitio para aprender y saber otras cosas. Este es mi punto de vista. Además, aquí en España tenía a mis familiares: mi prima vivía aquí, por eso vine a España y no a otro país. Creo que hice bien en venir, aun si me vuelvo algún día. Ninguno me forzó a venir. Fue mi propia decisión. Creo que me voy a quedar, pero claramente preferiría volverme a mi país. Si tengo una cantidad de dinero suficiente para mi proyecto me volveré a mi país, si no, me voy a buscarlo. No puedo volver a mi país con las manos vacías porque es una vergüenza. Es una humillación para toda mi familia y para mí mismo. Es una costumbre para mi país, no sé si es lo mismo para otros. Por eso lo tengo que buscar. No puedo tener otro punto de vista que el de una persona de mi país. Entonces la vida me saldrá muy complicada. Pero si tú piensas en tu familia, tú vas a luchar para conseguir cosas. Sin embargo prefería estar allí. No pienso, además, en ir a otro país. Vine con el avión, de Senegal hasta Marruecos. El viaje fue muy duro. Pero Europa no vale la pena. Si lo hubiera sabido antes, este viaje nunca lo habría hecho: estoy aquí desde hace tres años y aún no tengo papeles. Tengo todo lo que la ley me pide, pero el contrato de trabajo no me sale y no sé como hacer. Si hubiera sabido todo aquello que me pasó aquí, no volvería a venir. Nadie me contó esto. Mi prima no me contó esto. Yo pensaba que, después de ir a Europa, ella estaba rica porque cuando volvía a Senegal tenía todo, para mí ella tenía todo. Pero, cuando vine aquí luego, yo pensaba que esta no era la realidad. El viaje no lo he olvidado, naturalmente. No tengo problemas en recordarlo. Tengo amigos

## Transporte Senegal



Fuente: [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Senegal\\_Car\\_rapide.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Senegal_Car_rapide.jpg). Disponible el 11-11-2009.

a los cuales siempre yo les cuento esto. No es un problema para mí y no tengo vergüenza de hablar de eso. ¡Si lo contase a los niños, ellos se me ríen! El viaje fue largo, largo, yo no puedo explicarlo. El viaje en avión hasta Marruecos no tenía problema. Fue en una ciudad que no me acuerdo. Desde la capital de Marruecos, cogimos un autobús, éramos once personas y el conductor era marroquí, <<moro>>. Después fue a Ceuta, a la frontera. Para llegar a España desde allí fue en patera, siempre con una persona de Marruecos: fue muy duro. Estuve en un centro de internamiento de Cruz Roja treinta y nueve días. Después, con Cruz Roja, de Ceuta hasta Madrid llegué en avión. No sé porque me llevaron a Madrid y no a Senegal, como a todos los compañeros. Hay asociaciones que compraron los billetes del tren para venir hasta aquí en Valencia”.

“Me gustó venir aquí, bien, para conocer más gente, para conocer más cosas. Para ganar un poco de dinero para ayudar a la familia también. Eso es importante. Nosotros... hay que ayudar a mucha gente, si no... Sí, antes trabajaba. Tengo un taxi. Tenía trabajo, pero el trabajo no fue bien. No ganas tanto como para ayudar a toda tu familia. Entonces tenía que pensar sobre cambiar de sitio para ganar un poco más. Por ejemplo, he de mantener a mi mujer, a mi padre, a mis hijos. Tengo hermano, no tiene nada. Yo tengo que cuidar a todos. A mí me gusta más España que otros países. Tengo amigos aquí. Fui a Francia en avión. Luego fui a España, como turista para mirar. De momento

quiero quedarme. Yo quiero regresar, pero no sé cuando. De momento, me quedo aquí. Estoy bien aquí. No hay problemas. Me gusta estar aquí. Sí, pienso en regresar. Tengo toda mi familia allí. Me duele mucho vivir separado. Tengo hijos, mujeres. Hay que regresar. Si no... Siempre los hijos preguntan: <<¿dónde está mi padre?, ¿aún no viene?>>. Y su madre dice: <<Va a venir. Hay que esperar>>. Creo que hice bien al venir, sí, estoy bien, pero hay que tomar una decisión. ¿Sabes?, es duro. Lo más duro para mí es dejar toda mi familia allí para venir aquí y ya está. Yo pensaba estar con mi familia juntos para mirar cosas. Como ahora no hay trabajo allí, hay que salir para buscar otro sitio. Aquí, ahora es muy mal, pero antes era mejor. Como en el año 2008, cuando llegué, era mejor. En este momento nosotros vivimos fatal. No hay trabajo. No se puede vender ni nada. Yo no tengo trabajo. Yo vendo cosas, como mucha gente. De momento sí quiero quedarme. Luego no sé”.

“Quería descubrir un nuevo mundo, porque Europa es diferente a África. Si tú no sales de África, no sabes nada de Europa. También como si tú no sales de Europa no sabes nada sobre África o América. Hay que moverse para encontrar algo nuevo en tu vida. Por eso vine. Y también para ganar dinero. Yo vine en una patera. No tenía ningún problema. La gente de mi patera me gustó, no hubo problemas. Con la patera sólo tenía una dirección muy cerca de África que es España. Llegué a Tenerife. Me cogieron y metieron en una cárcel para dos días. A los tres días yo quería volver a mi país, porque eso era cosa que yo no sabía. Y a mí no me gustó nada, nada, la cárcel. Porque en Senegal nunca he estado en la cárcel o he tenido problemas con la policía. La cárcel era bajo tierra, la luz estaba encendida todo el día. Tú no puedes saber qué hora es. Después me fui a otro centro [de internamiento]. Te dejan salir dentro del centro, jugar un juego... Tú tienes tiempo y este tiempo es... Este tiempo no quería tampoco. Porque en Senegal tenía la libertad. Salgo en la hora que quiero y regreso en la hora que quiero. Pero allá te dicen ellos <<es la hora, si quieres salir, sal, si no quieres salir, sal>>. Es forzado. Eso duró cuatro días. Me cogieron de allá y me llevaron otra vez a Fuerteventura. Allí estaba casi un mes en otro centro. Un mes que a mí no me gustó nada, nada, nada. Estaba difícil. No pude dormir bien. Hubo gente que es mal educada, no te



dejan dormir. O hay gente que se comporta como burros. Si tú no estas acostumbrado a esta situación, te encuentras muy mal. Pero ya ha acabado. Pero a mí no me gustó nada, nada, nada. Después de este lugar me han liberado, estuve en Málaga, y de Málaga a Cádiz. Yo estuve allí cuatro días y en estos cuatro días tenía que decidir dónde quería salir. Yo dije que quería ir a Alicante porque allí vivía un amigo de mi hermano y yo tenía su número de teléfono. El chico habló con el monitor que estaba con nosotros que tiene que venir. En la patera éramos setenta y una personas. Estaba construida por nosotros, la gente de Senegal. Teníamos GPS. Estuvimos seis días en la patera. Estos días eran fatal. En Senegal nunca había entrado en el mar. Yo puedo ir a la playa para bañarme. Era la primera vez que yo entré en el mar y a mí no me gustó nada, nada, nada. Yo quiero regresar para ver mis a amigos y luego volver aquí. Vivir aquí, ahora está un poco difícil porque no hay tanto trabajo para pagar los gastos. Pero si hubiera trabajo yo prefiero vivir aquí, porque aquí te sientes tranquilo. En Senegal hay muchos problemas y cuestan mucho dinero. Por ejemplo, si tu amigo tiene hijos, le dejas mucho dinero para ayudarle. Tú también, cuando tengas eso, ellos hacen lo mismo. Aquí hay, hay gente que te llaman por teléfono: <<oye, mi mujer tiene hijos, mi madre está muerta, mi padre está muerto, no tengo dinero para hacer el bautizo del bebé>>. Si tú tienes dinero, puedes ayudarles allí. Aquí es más tranquilo que en Senegal. Si tú estas en Senegal, es normal que vayas y participes en este bautizo, pero aquí no. Me gusta participar en eso, pero se gasta mucho dinero y la vida ahora está un poco difícil y hay que calcular las cosas”.

“Vine para ganar dinero. Vine en una patera. Hasta las Canarias. Yo no tenía problemas porque yo trabajaba en un barco, como pescador. Me sentía bien, tranquilo. Pero hubo algunas personas que nunca han visto el mar. Y no era para un día, eran ocho días. Imagínate. La gente vomita, todos. Se cansan mucho, mucho, la gente. Pero no hubo muertos. Llegué a Canarias y luego me fui a Mérida quince días y luego me preguntaron si tengo una familia aquí en España. Tengo familia en Valencia. En Valencia estaba un amigo de mi madre. Me ha dejado y me ha dado una tarjeta para llamar y le dije que estoy aquí y si puedo irme a su casa y me dijo que sí. Me han comprado un billete

de Mérida a Madrid y luego cogí el autobús a Valencia y empecé a vender en 2006. Ha salido bien, pero ahora ya sale mal. Porque corremos mucho, la policía nos controla mucho. Yo casi desde 2006 ya no vendo. He trabajado en el campo, luego fui a un almacén. Luego cada día una persona va a trabajar en un almacén. Yo preguntaba al encargado si necesita gente para trabajar. Me preguntaron si tenía papeles y dije que sí. He trabajado allí dos años. Todavía sigo trabajando allí. El encargado me dijo: <<vamos a buscar la forma para que tú tengas los papeles>>. Yo llevo mi documentación, lo que tengo aquí como prueba. Así puede hacer un contrato. Todavía sigo trabajando, porque tiene confianza en mí. Me gusta la faena y yo sé como va la faena. Pero no quiero quedarme siempre en España. No. Quiero volver a mi país. Es mi tierra: yo quiero mucho mi tierra. Me encanta”.

“Lo que más me gustaba era ir a Francia para poder estudiar, pero la vida requiere muchas cosas, por eso he ido a trabajar un poquito para ayudar a mi madre. Llegué en Francia para terminar los estudios pero no los terminé y me quedé aquí en España. He ayudado a mi madre porque es difícil sobrevivir para un ama de casa. Un ama de casa puede tener un negocio, una tienda para mantener niños pequeños. Mi madre ahora tiene el niño más pequeño de 5 años. Yo no soy la mayor: soy la quinta de 8 hermanos. En Francia no podía trabajar, sólo estudiar, porque Senegal fue colonizado por Francia. Para estudiar es muy fácil ir a Francia o a Canadá, hay facilidades para tramitar los estudios. Me gusta estudiar, pero la vida no me deja estudiar. Tengo que trabajar para ayudar a mi familia. Me fui a España porque me gustaba. Además hablar castellano para ser integrada es más sencillo que aprender idioma en otros países como Italia, por ejemplo. Yo conocía aquí gente de mi país y me puse en contacto con ellos antes de salir, con una chica de mi barrio, pero estaba en Barcelona, estuvo allí unos meses y después se vino a Valencia. Nos hemos comunicado por teléfono. Ella también iba a Francia para estudiar y estuvo dos años allí. Y cuando acabó de estudiar vino aquí también para trabajar. Es una chica divorciada. En Francia para los estudiantes trabajar cuesta un poquito y es más fácil aquí en España. El viaje se hizo en avión de Senegal a Francia, estuve en París para unos días sólo y luego a España en tren hasta Barcelona. Vine sola.

Me despedí de mi familia en Senegal. No dije nada a los amigos. Cuando llegué a España lo comuniqué. No me gustan las despedidas. No sabía por cuánto tiempo quedarme, no lo pensaba. Vine sin papeles con visado de Francia como turista. Tengo un primo en Francia, estudiante también, llegué a su casa y al día siguiente me acompañó a la Universidad, pero yo le he dicho que tenía que marcharme para ir a España para buscar la vida. He tenido que olvidarme de estudiar porque ahora tengo que trabajar para ayudar a mi madre. No quiero que sufra. Mi primo aún vive en Francia. Me puse en contacto con él antes de partir. Y él me explicó todo, eso me ayudó. No intenté trabajar en Francia primero. Porque allí la gente dice que los extranjeros son un poquito raros, gente mala. Y algunos amigos de mi primo me dijeron que en España estaría mejor. Y me vine a casa de mi amiga y desde ahora no me arrepiento. De Barcelona a Valencia sin una razón concreta. Estaba buscando trabajo y conocí gente que me ayudó mucho. Aquí conocía a alguien, familiares de mi país que ya no trabajaban. Yo salí para encontrar a gente, para hablar y encontré trabajo y chicas alegres, personas buenas aquí en Valencia y ahora me quedo aquí en la Comunidad Valenciana.

## 6. Cómo veo este lugar y sus gentes

“La gente que me cae bien, me llevo bien con ellos. El color de la piel no me importa. Sea como sea. Sea blanca, negra, amarilla, azul, rojo. Se comporta bien conmigo, ya está. Y si tiene un buen corazón. Encontramos mucha gente, gente buena y mala. Puedes encontrar gente buena, te caen bien, te llevas bien con ellos. Y la gente mala, te trata mal, hacen cosas. Por ejemplo, te insultaba alguna vez, algún día me echaron un vaso de agua en la calle. Yo estaba andando, no sé si fue un chico o una chica, me echó un vaso de agua. Yo no dije nada. Me sentí mal, rechazado. Este día estaba muy enfadado, pero no pude hacer nada, fui a casa. ¿La razón para mí? Racista. Para mí eso es racista. Y eso no me gustó”.

“Siempre le digo a mi gente que de lo que piensan a la realidad es muy diferente, a la forma como lo imaginan. Yo, por ejemplo, en Senegal estaba trabajando con un amigo mío que era francés y la manera que trabajábamos era muy bien, y yo pensaba que todos los europeos, los blancos eran así, pero la verdad

De momento pienso quedarme en España o en Senegal, pero no en otro país. Llevo aquí cuatro años. Vivo con muchas dificultades, sin papeles, pero con los papeles en trámites. Aquí tengo más tranquilidad, es un país más seguro. Aquí tengo amigas en Valencia y encontré trabajo. Lo que más me ha costado es que ahora estoy buscando trabajo. Ahora estoy esperando los papeles según el Gobierno. Eso me da tranquilidad ahora y también podré ir a mi país y volver. Hasta ahora no he ido”.

“Vine en julio 2004 para operarme de los ojos, porque mi caso es un poco especial. Tenía un objetivo. Vine por medio de la ONG “Casa Grande”. Al momento de llegar aquí no veía casi nada. Cuando salí siempre mi hermano me cogía la mano. En marzo de 2005 hice mi primera operación. Después tuve rechazo y en marzo de 2006 tuve otra operación. Ahora estoy bastante bien porque voy a cualquier sitio yo solo”.

no es así. No sé, a veces digo no sé si es la gente valenciana que es así porque a veces dicen que los valencianos son muy cerrados y a veces eso se nota. Lo malo aquí es que, generalmente, no valoran la capacidad de la persona, valoran el color de la piel, porque yo antes de venir aquí, en Senegal estaba haciendo teatro escolar y después teatro popular, después profesional y después de llegar aquí el animador sociocultural me dijo aquí hay muchas actividades y me dijo hay teatro y yo le dije que soy actor de teatro, y me dijo <<¿ah, sí?>>. Me miró de una manera... Y cuando fui me presentó a la directora y cuando ella me presentó dijo <<él es un africano>>. Un día me dijo que si quería me llevara el libro para leerlo pero no tenía confianza si volvería al teatro llevando el libro. Entonces me dijo que <<te lo puedo dar, pero como no eres afiliado va a ser un poco difícil>>. Entonces le dije <<mañana te traigo un DVD>>, entonces fue como un cambio. Yo tenía un amigo que su cuñada era boliviana, fue el único que se acercó para hablar conmigo,



yo entiendo porque la gente no te conoce, entonces con él estuvimos hablando y él les contó todo mi historial y después de eso la gente empezó a cambiar. Después de mí vino un chico valenciano y enseguida le dieron un papel, entonces yo pensaba que no me dieron el papel porque no me conocían y a él se lo dieron inmediatamente. Yo me sentí mal pero no dije nada. Después de la obra y que yo tenía sólo tres líneas y todas preguntaban por mí y el animador vino abrazarme al escenario y la directora me dijo que se había sorprendido mucho, y yo le dije que era porque no me conocía y no había intentado conocerme y que juzgaba sin conocer. Ustedes juzgan sin conocer, eso me pasa en muchos sitios, pero después que haces algo bueno te empiezan a valorar.

Eso para mí no tiene sentido, porque primero es la persona humana que es más importante, en este planeta somos una especie, ni dos, ni tres, ni cuatro: la humana, hay que valorar primero la persona y después sus capacidades, pero aquí primero la piel, entonces, por ejemplo, con mi hermano que ya tiene su carné hace como diez años y todavía le pasa aquí en Valencia. Yo he estado con él muchas veces y pasan los coches y la policía ve que es un negro y lo primero es <<¿tienes carné?>>. Un día le dijeron una cosa muy tonta, le dijeron: <<¿tienes carné?>> Y después de mostrarlo le dijo: <<¿Cuánto te costó eso?>>, con eso solamente mi hermano podría llevarlo al juzgado, pero no vale la pena porque lo vio como un niño, hay muchas cosas...

Lo positivo también es que puedes entrar en un sitio, por ejemplo, siempre me quedo con eso. El primer día que fui al Centro Juvenil de Nazaret, la secretaria que estaba allí donde yo entré y dije: <<hola, buenos días>>, y ella, <<¡ique tal!>>, <<¡cómo estás!>>, me dio esperanza, sin saber porque su manera de recibirme me había liberado un poquito. Yo entré como un poco frío, pero la manera como me recibió, me hizo sentir bien su manera de recibirme. Después le pregunté: ¿realmente eres valenciana?, y me dijo: <<casi valenciana, pero nací en Madrid>>. Con toda sinceridad yo pensaba que era inglesa. Su manera de recibirme me dio más confianza. Yo me sentí bien tratado, por eso te digo para nosotros el dinero no tiene importancia, el valor de la persona, el tratamiento, sí.

Acá hay muchas cosas positivas. Me relaciono con la gente de aquí, con la asociación de vecinos, casi todos van al centro juvenil y me conocen. La relación con la gente española es muy buena, tengo amigos y amigas españolas. Yo, como decía, problema de integración no tengo, lo que pasa es que la gente primero valora la piel, eso es lo único malo que hay, por ejemplo, en el bus eso pasa o en el metro, te sientas en una silla y la gente viene y ve que eres negro y pasan de ti, se van a sentar a otro sitio, pero yo digo: <<normal porque no me conocen>>. Son dos cosas, hicimos un debate en Nazaret sobre si eso es racismo o ignorancia, y yo les dije que no veo racismo, veo <<ignorantismo>>, porque generalmente tienen la cabeza cerrada, la mayoría lo que ve en el mundo es Valencia. Los amigos dicen <<no necesito salir porque tengo todo aquí>>, eso es un gran error, porque eso es <<ignorantismo>> total. Yo el racismo lo veo en otro punto, pero los valencianos dicen que es racismo, porque, por ejemplo, la mayoría antes de acogerte te huyen primero, una vez que te conocen te acogen, entonces digo <<no es racismo>>. Una mujer me dijo hace una semana que hablando con su vecino de eso él le dijo que no era racista y ella le preguntó: <<¿puedes ver a tu hija casada con un negro?>> Y él dijo <<¡eso sí que no!>>. Entonces, cómo puedes decir eso sin ser racista. Por eso es no conocer a las personas, acá hay un poquito de todo, y si en el bus la gente no se quiere sentar conmigo me vale porque yo sé lo que valgo, el de al lado no lo puede saber. Por ejemplo, en el año 2007, que estaba trabajando en el Centro Juvenil Nazaret y fui de compras al Consum. Había dos chicas que yo tenía en verano en el grupo. De vista, sus padres me conocían y les conozco, pero sin saber que yo estaba educando a sus hijas, y no me saludaban ni nada. Y la chica que me vio me llevó del brazo para presentarme a sus padres. Ellos me conocían de vista y me estaban huyendo, sin saber que yo estaba educando a sus hijas. Entonces, por ejemplo, si me huyen sin saber lo que estaba haciendo con sus hijos, <<¿quién pierde: ellos o yo?>> La persona te puede huir sin saber lo que tú estás haciendo por sus hijos o por ellos. Eso ha pasado mil veces. No me siento como rechazado: más bien es <<ignorantismo>>. Aquí, a veces, no comprendemos a la gente. Por ejemplo, la gente me ve como inmigrante y a veces me huyen, pero a un Samuel Eto'o la

gente no lo ve como inmigrante: <<¿eso por qué es?>>, <<¿por el dinero o por qué?>>. Por ejemplo, a un hombre africano la gente ve primero el color negro. <<¿En qué vino?>>, piensan en Cayuco y nada más. <<¿Para qué vino?>>. A trabajar. ¿Dónde?, en la obra o en el campo, te dicen, sin pensar que tú tienes más capacidad, más posibilidades de trabajar en otro sitio, hasta médico o lo que sea. La excepción hace la regla, generalmente tenemos costumbre de generalizar, pero no es así”.

“Es duro y es bueno también, cuando no tienes mucho contacto es duro. Tienes que tener un nivel de estudio un poco alto para aprender más fácilmente. Cuando tú no has hecho estudios en tu país de origen y llegas aquí es un problema para entender la lengua Yo no entendía antes de venir, sólo el francés. El francés me ha ayudado a entender el español. Se parece un poco y cuando estás letrado para mí es más fácil. La gente que tiene muchos problemas aquí es la gente que no está letrada. Lo más valioso aquí es la organización de la vida, de la Administración, del país, las carreteras, los trenes, los metros. Lo que menos, la parte de sociabilidad, la gente no es tan abierta como en mi país. Es lo que hay. La gente es un poco cerrada, muchos no se preocupan de dónde vas. Lo que más me gusta de la gente de aquí es la profesionalidad. La mayoría son profesionales, han podido estudiar, tienen un oficio, mecánicos de coches, tienen su negocio. Pueden estudiar y tener luego su vida, ser independientes”.

“España está bien, pero que no vengan aquí, porque ahora las cosas están muy mal. Si vienen aquí y no tienen papeles, no tienen trabajo, no pueden vivir bien. Si tienes algo en África, hay que quedarse allí para hacerlo. Antes sí que bien, antes de la crisis que afecta todo el mundo. Ahora mal. Luego, cuando llegas aquí, no sabes hablar español, no tienes papeles, no tienes trabajo, mal, entonces hay que estar en África para hacer algo mucho mejor que venir aquí. Aquí es un país grande, tienes más oportunidades para hacer algo, en África no. Lo que tienen aquí no lo tienen África, por ejemplo, casas, ciudades muy buenas, coches y muchas cosas. Aquí hay mucha gente que trata mal, dicen: <<tú no eres de aquí>>, por la piel, algunos, mira: <<tú no eres de aquí, vete a tu ...>>. El bar tiene mucha gente diferente, cada día voy dos

veces por la mañana y por la tarde, siempre he encontrado gente nueva que no me conoce y habla las cosas mal, algunos me reciben mal, no todos, algunos. Yo tengo muchos amigos españoles. Si alguno no me conoce, me trata mal. Yo no hago nada, digo gracias y salgo, como yo vengo aquí a buscar algo, no le digo nada, solamente gracias y cuando yo salgo del bar ya se ha acabado, yo no puedo pelear con él, sólo salgo y busco otro sitio y ya está. Me siento mal porque yo soy una persona como todos, la sangre todos la tenemos igual, no me tiene que mirar la piel, me tiene que mirar la cabeza, entonces algunas veces me siento muy mal, muy mal, pero mira hay que aguantar, si no... La mayoría de la gente me trata bien donde vendo, tengo muchos amigos que me tratan muy bien, siempre yo los miro a ellos para no mirar de otra parte, al resto no los miro yo.

A las personas de mi país, primero les diría que no vengan a España porque no hay trabajo, cuando lleguen aquí van a sufrir porque no hay trabajo, además de esto todo está bien. La policía te coge y te pregunta mucho y si tú no sabes hablar español es un problema, porque la policía local te mira y te provoca a hablar, si tú sabes hablar español te dejan y si tú no sabes hablar te trae muchos problemas, porque te provocan para pelear con ellos, a mí no me ha pasado, pero le ha pasado a un amigo. Hay gente en España que es abierta, los valencianos son un poco cerrados, no todo el mundo, pero más las chicas, no sé si tienen miedo de hablar con los morenos, no sé si tienen miedo con los morenos o tal. Pero yo las he visto poco, yo he salido a la discoteca y he salido con muchas chicas fuera de Valencia y se nota mucho que son cerradas, lo he visto mucho. Veo que es gente que no ha salido de su país, que no han emigrado, porque cuando la gente ha emigrado no va a tener problemas en conversar con otra gente, no es culpa de ellos. Los españoles son gente muy buena. Hay algo que yo veo aquí en la calle y nunca lo he visto en Senegal, es la gente que está metida en el parque para tomar alcohol o se drogan o se reúnen para pincharse, nunca lo he visto en Senegal. Si tú tienes relación con estas personas no está bien, porque estás en Europa, tú no eres de Europa, tú eres de África, entonces tienes que buscar gente que diga algo bueno, algo que te pueda recomendar.



Creo que existe mucha igualdad en España con los chicos y las chicas y en las parejas, esto es lo que creo, no sé si es verdad. Porque cuando tú sales en la playa o por ahí, todo el mundo está junto, no hay problema cada uno respeta al otro, con tanta gente que hay en la playa nunca he visto peleas. Hay gente que respeta los inmigrantes mucho, pero hay gente que no, por ejemplo la gente que no sabe de inmigración, pero la gente que sabe, respeta. Cuando la gente no respeta puede pasar todo, porque hay gente que se enfada mucho, si le dices alguna palabra que a él no le gusta puede devolvértela, insultarte o pelear contigo, me ha pasado pero yo no he peleado, yo he dejado así, << no es nada, no es nada >>. Yo pienso que es así, yo creo que es normal: cuando tú sales de tu país hay que aguantar, hay que aguantar muchas cosas, si tú no sabes aguantar tú no puedes salir de tu familia y de tu país, pero hay que aguantar muchas cosas, cosas malas, cosas buenas,

Jóvenes senegaleses



si tú quieres vivir una buena vida hay que aguantar y hay que saber perdonar, si tú no sabes perdonar no es bueno. Me ha pasado un día en autobús, y hoy también, pero yo he estado calladito, no he dicho nada. Hay una señora que ha dicho que le han robado una cartera en otro autobús y ella dijo que <<son los inmigrantes>> y que <<hay que echarlos a su país>>, y estaba insultando a los inmigrantes... Y me siento mal. Pero yo no hablo, porque si yo hablo puede pasar otra cosa, porque si estoy enfadado, yo no puedo controlarme, y mejor calladito y sin hablar. Así no va a pasar dos horas con ese tema. Cinco o diez minutos y ya se pasa todo”.

“Acá tengo personas buenas que me hacen sentirme bien, en familia. Acá la gente en España es buena gente. España es más poderosa, mayor nivel de vida y la sociedad es más bonita: económicamente más alta y la gente aquí hay gente buena como mala... Conozco Barcelona y Valencia. ¿Cómo les contaría a los de mi país que se relacionan las personas? En Senegal se llevan mejor que aquí. En Senegal las relaciones entre las personas es diferente que aquí. La mujer debe vivir con la familia de él, porque allá debe hacerle caso... En las parejas el hombre tiene mucho que decir, es él que manda. Acá, no. Lo que más me gusta: La vida acá es económicamente más alto. Lo que más me gusta de Valencia: aquí la gente es más cariñosa, hay oportunidad para estudiar, abren las puertas, dan la bienvenida, más comprensiva. Lo que menos me gusta acá: hay gente mala, aunque no sea racista; pocos son racistas”.

Cultivo



Fuente: <http://www.fao.org/SARD/common/ecg/2952/es/cs.jpg>

## 7. Con quiénes convivo

"Tengo muchos amigos y amigas españoles. Sí, muchos. Yo casi todos los sábados voy a salir. Yo encuentro mucha gente, en la calle, en la discoteca. Les conozco. Antes viví en Paterna. Allí, en este tiempo yo no trabajaba. Cuando estaba arriba [en casa], me llamaban y yo bajaba. <<i>No te quedes tú solo arriba!. iBaja!>>. Allí conozco mucha gente. A veces he ido a Barcelona para trabajar. Aún tengo un jefe bueno allí que tiene un campo de uva y cuando tiene trabajo me llama. Y conozco allí mucha gente de aquéllos que trabajaban allí. Todavía no me siento parte de la sociedad española. Me falta mucho para sentirme como parte de esta sociedad. Mi madre. Porque no está. Si mi madre estuviera aquí y yo tuviera trabajo, todo estaría bien. Si yo no tuviera trabajo, sufriríamos las dos también.

De Senegal tengo amigos, amigas no. Aquí casi no conozco, hay pocas mujeres porque están muchas en Castellón y Gandía. Hay mucho aquí también, pero en el centro hay pocos, sólo la gente que viene aquí en la playa. También tengo relación con personas de Colombia, Malí..., la mitad les he conocido en discoteca. No compartimos mucho, porque no salimos juntos y no nos conocemos de antes. Nos conocemos desde aquí, del Espai. No hay ningún grupo con el que no quiera relacionarme. No tengo miedo a nadie".

"Entre senegaleses no tenemos problemas como pasa en otros países. Por ejemplo,

con un senegalés que nos vemos acá por primera vez no hay problema, nos saludamos y ya empezamos a hablar de muchas cosas, de aquí, del país, de la nostalgia, de lo que tenemos aquí, de lo que tenemos allí. Eso es un típico senegalés. En la calle igual, por ejemplo, la cara lo veo que esta sonriendo y sé que es un senegalés, sin conocer el nombre, y empezamos a hablar. Por ejemplo, si en la parada de bus está un senegalés, uno de Malí y un nigeriano, pasas saludas y te responderá el senegalés enseguida, porque es costumbre nuestra, porque a cualquier sitio que entramos, saludar es costumbre nuestra.

Con los senegaleses que están en Nazaret, yo voy a su casa, vienen a mi casa. Hay una asociación de senegaleses aquí, pero yo no voy. No sé ahora, porque había muchísimos problemas y salió en los periódicos y todas esas cosas. Entonces no voy. Desde mi punto de vista está un poco politizada, es más del Gobierno. Las personas que están allí están haciendo favores para el Gobierno y no resolviendo los problemas de los inmigrantes. Es mi punto de vista, pero hay otros que dirán lo contrario. Por ejemplo, para tener mi pasaporte casi tardó más de un año. Para renovarlo tenía que pagar 60 euros y si lo convierto con el dinero de Senegal, era excesivo. Entonces, se aprovechan de los migrantes. Por ejemplo, yo desde que estoy aquí veo que la policía pilla a un emigrante senegalés y la asociación no está presente. Veo más a los valencianos presentes que a la asociación, por eso yo digo <<¿para que sirve la asociación?>>. Por ejemplo, la religión es la musulmana y nos encontramos cada 15 días en un locutorio privado que compró la asociación. Allí tenemos la sede, y hablamos de muchas cosas, nos ayudamos entre nosotros, todos somos de Senegal. En Nazatet hay de todo, por ejemplo los bolivianos, colombianos, los de Malí, hay un chico de Burquina y otro de Costa de Marfil, a veces nos encontramos por ahí. El de Burkina, por ejemplo, que da clases a los inmigrantes, si es verano él da clase a un grupo y yo a otro grupo, entonces los de Burkina y Malí somos todos compañeros, nos apoyamos entre nosotros. Por ejemplo, el mensaje nos puede llegar más fácil entre nosotros, que entre nosotros y valencianos. Por ejemplo, yo del poco que yo sé del castellano tengo mi manera de transmitirle a mis compañeros que sean senegaleses o malienses que hablan



francés, de los compañeros que hablan. Por ejemplo, yo hablo wolof y puedo hablar con los compañeros que hablan wolof. Es una experiencia nueva que tiene la asociación, porque antes estaban los valencianos dando clase y el mensaje no pasaba, porque un wolof habla muy rápido, si somos nosotros tenemos manera de transmitir, es una experiencia que tenemos desde el 2007. Con los nigerianos casi no me relaciono, porque desafortunadamente ellos son muy cerrados, solamente hablan entre ellos, entonces ellos tienen sus grupos. Es un mundo diferente culturalmente. Por ejemplo, con los de Malí hablamos francés, ellos [los nigerianos] hablan inglés, somos todos vecinos porque somos de África del Oeste, pero tienen otra cultura, la mayoría no son musulmanes, y tienen su trabajo aparte. Todos no, pero la mayoría son así, en cualquier sitio que tú vas, en toda Valencia te dirán lo mismo. Por ejemplo, hablando de Nazaret que es un barrio muy mestizo, que hay cualquier tipo de inmigrantes, en la asociación de vecinos no hay de Nigeria. A veces, algunos niños nigerianos van al centro y sólo conozco a las madres, que no se han metido con eso antes, pero son dos o tres que conozco que no son así, pero la mayoría sí. Cuando estoy en la asociación en Nazaret, allí todos somos iguales, cada uno tiene su derecho de hablar, de dar su opinión y de debatir, allí hay vecindario, me siento parte, me siento casi como en mi barrio en Senegal. Por ejemplo, hay un nuevo vocabulario que estamos iniciando allí, por ejemplo, la palabra <<extranjero>> no existe, ni nuevos vecinos, o vecinos antiguos, somos todos vecinos, allí soy un vecino”.

“Entre inmigrantes no hay problemas. Tengo un montón de buenas relaciones con latinoamericanos. Con españoles, la integración no está conseguida. Es como si tenemos un cristal dentro de nosotros pero los españoles no lo vieran. La culpa puede ser de ambos. Esta cosa sale muy difícil. Puede ser que los españoles tienen miedo de nosotros, hablan de nosotros como personas peligrosas. Con gente latinoamericana es diferente: hay un vínculo, una similitud entre España y América del Sur. No se puede diferenciar fácilmente si una persona es de España o de Venezuela y esto es una suerte. Yo tengo buena relación con gente española. Pero un amigo, lo que se puede llamar amigo real, no lo tengo. Conocidos, un montón. Comparto con ellos los cursos, conoci

mucha gente allí procedentes de diferentes países. Tengo amigos de Senegal, muchos. Tener amigo-amigo no es sencillo, es una cosa muy difícil de conseguir. Es algo de sinceridad, confianza, algo muy importante. Hay cosas que no se pueden decir a todos. A un amigo tú puedes hablar de esta manera por que él sabe todo de ti. Con la gente de Senegal comparto una asociación con un abogado de apoyo para montarla. Los sábados hacemos reunión, para todas las personas que están sin papeles, de cada país. Cuando uno consigue su papel deja el espacio a otras personas. Conozco gente de Nigeria, Bolivia..., hay un montón. No quiero relacionarme con personas que están y duermen en la calle. Para mí no es normal, son hippies. No tienen nada, son raras en la manera de vestir. Ellos tienen una asociación cerca de la playa. No me gustan porque es gente que no va a aportar nada a la sociedad. No trabajan, no hacen nada. Por el tema del rechazo: mis compatriotas me dicen que si tú estás sentado en el autobús, los otros no quieren sentarse cerca. Las personas que me conocen me dicen que antes no pensaban que los morenos fueran así amables. El miedo que una persona tenía antes, no lo tiene después de haberte conocido. Por ejemplo haciendo una comida juntos”.

“Sí tengo amigos españoles. Los conozco de aquí en Valencia, en las organizaciones. De Senegal pocos, no muchos. Porque estoy tranquilo, no me gustan muchas, muchas amistades, quiero estar con uno, dos, tres amigos. Nos vemos en la casa, el comedor o en el río para charlar un poco. Los que estuvimos viviendo en el río nos seguimos viendo. La mayoría están en los pisos. Hay pisos para todos, la mayoría está en los pisos, menos dos o tres en las casas de acogida, están en albergues. No me gusta relacionarme con la gente de Nigeria o los de Ghana también, no me gusta estar con ellos. Tengo algunos amigos dentro de ellos, pero generalmente son gente muy difícil... Ahora estoy tranquilo, en la casa, con la gente de mi país y la gente de otro país, de Malí que compartimos la misma finca, es una finca antigua de los años 60 ó 50. Hacemos la comida de nuestro país. No sé cocinar mucho, no soy cocinero. Tenemos tres cocineros en casa. Ellos cocinan bien, arroz con pescado, arroz con pollo o cocina tradicional de Senegal, verduras... me gusta mucho, da mucha salud”.

“Tengo muchos amigos de Senegal, yo siempre hablo con ellos las cosas de aquí y de allá. Tengo muy pocos amigos de otros países, muy pocos, algunos, por ejemplo de Malí, Guinea, Nigeria también tengo amigos, pero más de Senegal. Cuando nos vemos en la calle, hablamos: <<¿Tú eres africano?>>. Dices <<Sí>>. <<¿De qué país?>>. Hablamos de las cosas de África, somos amigos. A mí me gusta toda la gente. Ni África, ni Europa, todo el mundo, la gente, todos, hasta los animales, porque todo lo creado por Dios hay que quererlo. Cuando llego al Espai me siento como en mi casa, aquí me dan todo, entonces yo aquí me siento igual que en casa. Vivir aquí es un poco difícil sino hay papeles, sino hay trabajo tampoco se puede vivir aquí bien. Esas cosas, si no las tenemos, no podemos vivir aquí bien. Aquí hay mucha gente africana ahora sufriendo, no hay trabajo, no hay papales, no pueden vender. Algunos los ayudamos para la casa, para dar de comer, ayudamos a quien no tiene trabajo, le ayudamos hasta cuando tienen algo. Tengo amigos y amigas españoles. La gente que está aquí son buena gente. La gente te ayuda para hablar español, eso me gusta mucho. Voy a sus casas a visitarles y ellos también vienen a mi casa para hablar, vamos a la playa para jugar, me gusta mucho. Tengo amigos de Marruecos,

Argelia y estoy bien con ellos. No me gusta relacionarme mucho con los nigerianos, porque ellos hacen mucha algarabía, porque cuando tú tienes relación con ellos puedes tener problemas con la policía... con estas personas yo no quiero tener relación con ellas, porque yo no quiero hacerle daño a la gente”.

“Tengo buenas relaciones con personas españolas. Hablamos, diversos temas de conversación sobre la vida, voy a la asociación de mujeres mayores para hacer cursos de pintura, charlas, nos divertimos mucho, voy a la biblioteca paso leyendo, te hace sentir parte de la sociedad, sí. Me siento rechazada cuando hay que hacer papeles en la Administración, por algunas personas que me rechazan Hay algunos que se creen superiores, como te miran o comportas, por los vestidos y, en general, porque soy extranjera. Con las personas de mi país me llevo bien, pero no hay relaciones muy fuertes. No formo parte de ninguna asociación de senegaleses porque hay muchos líos, hipocresía. No tengo relación con personas de otros países, sólo con españoles. No me gusta relacionarme con alguna gente por su comportamiento. Me gusta más la gente correcta y sincera, pero que no tiene nada que ver con los países”.

## 8. Qué nos ha ayudado y qué nos podría ayudar al llegar

“¿Qué me ayudó a llegar aquí? Primero Dios, porque si no quisiera que yo estuviera aquí, no lo estaría. Y luego el amigo de mi padre. Casi es mi padre, porque mi padre se fue para hacerse militar. Mi padre es militar. Y luego me presentaba a mucha gente, que vende allí cosas. Lo que pasa es que él no tenía tiempo, él trabaja todo los días. Porque hace el túnel. Llevaba en la calle para presentarme con la gente, para que yo la conociera. Es lo más importante porque yo tenía miedo. Y luego empecé a vender. Me dice, tienes que aprender a hablar. Lo más importante es saber hablar. No tienes miedo. Antes pensaba <<nunca voy a hablar español, nunca voy a acostumbrarme, a superar esta lengua>>. Hablaba con la gente de la calle y vivía con una mujer de Guinea Ecuatorial, hablaba español y ella me ha ayudado mucho. Cuando llegué a casa, sólo pude hablar español. Ella no habla mi idioma y yo tampoco su idioma. Me ha ayudado para salir más rápido. Siempre me

dice: <<Dame el boli, dame los papeles. Un bo-li. Ah, vale. Ahora ya, le dice, ahora estas hablando muy bien castellano>>. Lo que yo quería. Estoy contento. La Administración y la política sí pueden hacer algo. Sí, si quieren que la gente se tranquilice, pueden hacer eso sin problemas. Regularizarles. Dejar a cada uno tener sus papeles, así que ellos pueden trabajar y ya está. Si eso es hecho, ya está. La gente sin problemas. Porque hay mucha gente que está sufriendo sin papeles. Aquí primero, para trabajar hay que tener papeles. Para ganar dinero hay que tener trabajo. Las tres cosas son muy importantes: papeles, trabajo, dinero. La gente está sufriendo, sin dinero, sin nada. Hay mucha gente en el Turia. Yo no pero yo fui allí para visitar a la gente. Porque yo conozco mucha gente que vive allí. A veces cuando salgo de mi trabajo voy allí para verles. Luego voy a mi casa. Pero no puedo llevarles a mi casa. Y tampoco yo tengo casa, no tengo ni... para llevar a nadie. Me siento mal al ver



la gente durmiendo en la calle y...ufff. Pero no puedo hacer nada. Ahora sé que no están en Valencia, se han ido a otros sitios, pero todavía duermen en la calle. La integración depende de la persona. Yo cuando quiero integrarme, voy a integrarme. Integrarse depende de la persona, depende de ti. ¿Si yo me siento integrado? La mitad. Me falta un poco. Digamos, yo tengo mucha amistad con la gente, eso es lo que la gente necesita más, ¿no? La gente necesita a la gente para vivir. Yo tengo bastante. Yo conozco a muchas personas. En mi trabajo están más que 70 personas, más que 70 mujeres. Y los hombres también. Yo soy el único que trabaja allí como moreno. Pero no hay un problema. Porque la gente me quiere conocer. Lo que me falta para estar integrado son los papeles. Sí, con papeles me siento español. Sólo esto. Estoy siempre pensando cuando llegará este momento”.

“El teatro, mi familia, mis padres me creiron como una familia de acogida, por ejemplo, la gente que venia del interior llegaba sin ningún problema. Mi madre en lugar de poner los dos kilos para la familia pone tres para la gente que va a venir después y para los vecinos, y siempre recibiendo gente diferente, buena gente, mala gente, entonces si vives en esta familia que siempre tiene esa manera de educación te permite ser abierto, ver cómo mi padre recibía la gente, cómo mi madre recibía la gente. Por ejemplo si mi madre tiene sólo para uno se lo da a él. Mi hermano me abrió la puerta con La Casa Grande, pero por ejemplo yo conozco más la casa grande porque una vez que yo llegué aquí solamente conocía a Jaime, y una vez recuperé la vista fui a visitar a Fernando y le expliqué que yo aprendí español en mi ciudad pero necesitaba practicarlo, entonces el llamó a la Casa Grande y me dio la dirección donde queda la Casa Grande y me fui yo solo. Casi todo lo que conozco aquí fui yo solo porque mi filosofía es yo soy inmigrante, estoy en un país que no me conocen y entonces tengo que promocionarme. ¿Cómo?, yendo a ver a la gente, me van a rechazar pero eso es lo normal. Entonces, por ejemplo, como no estaba trabajando después de la operación, después de desayunar salgo a la calle y cualquier cartel que me interese lo apunto, entonces una vez en casa le decía a mi hermano préstame tu teléfono, de allí empecé. Para mí, conocer gente es lo más importante. A nivel político, lo que pasa es que los políticos

son más cerrados que la gente, ellos están arriba sin saber lo que pasa abajo, y segundo, para estar más tiempo en el poder intentan hacer lo que le gusta a la gente sin saber las realidades, lo que pasa abajo. Por ejemplo, escuchando el discurso de la oposición me da miedo porque a veces dicen cosas que son muy fuertes sabiendo que ellos están aquí en Valencia. Si fuera sólo por los políticos todas las puertas se nos estarían cerrando. Si fuera por los políticos todos los migrantes volverían seguro por miedo, porque por ejemplo nosotros sabemos que el discurso que dicen ellos es muy fuerte, porque todo su discurso que estamos escuchando día a día sobre todo con la crisis << la causa son los migrantes, la mala política del gobierno socialista>>, y entonces como nosotros los inmigrantes llevamos la crisis. Si la crisis es mundial, si estamos acá trabajando y cotizando la seguridad social, yo no sé los demás, pero todos los senegaleses, una vez que estamos jubilados, regresan porque la vida está allí, ¿quién se queda con ese dinero? En este momento hay muchas asociaciones u ONGs que están luchando por eso. Por ejemplo, personas como los de Ceimigra o de otras asociaciones, de la Casa Grande, tienen muchas posibilidades de hacerse escuchar por el poder. Porque yo no culpo los políticos, pero les digo que son ignorantes de la realidades, de lo que pasa aquí, porque están arriba, lo mismo que los políticos de mi país no saben lo que pasa abajo, porque el gusto de llegar al poder te lleva a hacer cosas que no quieres. Desde mi punto de vista se pueden mejorar muchas cosas y ellos tendrán suerte de acercarse a los inmigrantes. Entonces eso es una suerte que las asociaciones tienen, que los políticos no tienen, porque yo no puedo hacer cosas para las personas que no conozco, eso pasa con los políticos, que no saben de nosotros. Las asociaciones que están trabajando con emigrantes pueden llegar hasta ellos y pueden cambiar muchas cosas”.

“La situación se podría mejorar, por ejemplo, en primer lugar, con los niños pequeños, se puede hacer algo para facilitar la integración. Educarles en la manera de vivir, a conocer los otros países, otra gente. Antes, en las escuelas, había solamente valencianos. Ahora creo que es muy bueno que en las escuelas haya un montón de extranjeros. Esto puede ayudar porque se crece juntos”.

“Lo que me facilitó las cosas cuando llegué fue mi intuición, moverme de un lado a otro. Hay mucha gente que me ha ayudado y dado su apoyo, como los jesuitas, gente de las organizaciones del río, Accem... Sí me siento integrado aquí: después de vivir en la calle ahora tengo un lugar, un piso, ya no dependo de las organizaciones. Directamente no, pero a veces sí, al medio día voy a la Casa de la Caridad a comer allí y en el plano de los papeles sobre todo, hay muchos que me han ayudado, las organizaciones. Lo que tendrían que hacer los políticos es dar dinero a las organizaciones para ayudar a los inmigrantes, pero falta mucho. La política puede facilitar para tener papeles. Sí, sobre todo el empadronamiento: yo he hecho 2 años y 6 meses ahora, pero tengo empadronamiento de 1 año. Cuando tenga 3 años el empadronamiento puedo solicitar los papeles. Pero debería contar la fecha de la llegada a España que tenemos del Centro de Internamiento, y no el empadronamiento solamente: sólo el empadronamiento es duro. Cuando llegamos aquí para tener pasaporte es difícil, no tenemos dinero para ir a Madrid, siempre hemos llegado sin papeles. Tienes que esperar un papel de Senegal para que puedas arreglar, pedir un transporte para ir a Madrid, los gastos todos, nos ha costado mucho tiempo y las embajadas de África son muy negligentes también. Hay un problema administrativo en ese nivel para que la gente tenga siempre el pasaporte más tarde, dos años sin pasaporte. En 2007, he ido a Madrid a depositar un pasaporte después de un año, él dice que los que han depositado en 2007, todos, debían de pasar para depositar porque han cambiado el pasaporte senegalés para un pasaporte único electrónico, he ido y me han dado cita para dentro de 4 meses. He tenido el pasaporte en octubre 2008, un año después de haberlo depositado en 2007. Y un año después han cambiado todo para que volvamos y no me han dado cita hasta dentro de 4 meses. También ayudaría que en los albergues se cambiara el tiempo de entrar. Porque a la gente no le gusta el albergue, es mucha barrera: entras a las 7 de la tarde y sales a las 7 de la mañana y no tienes derecho a entrar cuando quieres descansar, cuando tú vas a descansar a medio día no puedes entrar, a la gente no le gustan los albergues. Y para comer también hay siempre problemas, se pueden mejorar los albergues, mejorar el tiempo, dar la posibilidad de entrar a medio día a descansar cuando no hay trabajo

y dejar libre el tiempo de entrar, salir a las 7 de la tarde y poder entrar hasta las 11, 11.30 de la tarde porque descansar a las 7 de la tarde tú no puedes. Si yo tengo que descansar siempre a las 7 no puedo dormir. Eso es por lo que a los africanos no les gusta el albergue, no eres libre, no hay libertad. Hay muchas casas viejas que están cerradas y no hay nadie dentro; el ayuntamiento puede ayudar a los africanos a tener esas casas que están vacías, ayudarnos un poco para agua y luz, ellos pueden buscar ayuda en comer, por ejemplo. Hay muchas casas que están vacías, la gente duerme en la calle, no es para los africanos sólo, para los inmigrantes, hay españoles que están en la calle. Ahora hay pocos, pocos africanos viviendo en la calle. Había más antes, el año pasado, pero ahora creo que hay pocos. Han cerrado la fábrica, hay otra cerca de Campanar, la gente está allí, no he ido ahí. La antigua fábrica la han cerrado, yo estuve para verlos”.

“Antes tenía aquí un amigo que tiene su casa y él me ayudó mucho. Creo que los políticos pueden hacer algo por nosotros, por ejemplo, primero hay que sacar los papeles. Si no los tenemos, aquí no se puede vivir bien y luego el trabajo no puede ser. Antes estábamos un poco separados nosotros de los españoles, pero ahora bien, ahora vengo a hacer cursos, antes no venía, porque no sabía, pero ahora bien: hay muchos espacios como éste y hacen cursos los extranjeros y la gente está bien. El Espai me ha ayudado mucho, me ha ayudado para hablar bien castellano, para hablar con más gente, conocer mucha gente de otros países, es una buena oportunidad. Se debería legalizar a los inmigrantes, sabes que cuando tú tienes papeles puedes trabajar con los españoles. Esto te ayuda a hablar español. Si tú no tienes papeles, no puedes trabajar y te puede coger la policía. Si tú no trabajas con españoles, tú no vas a entender rápidamente español. Hay que legalizar a los inmigrantes y tres años es mucho tiempo y es muy difícil”.

“Vine de Francia con un visado y después a Barcelona. En Valencia me han ayudado mucho las gentes y yo misma. Deberían facilitar la acogida y entrada y adaptación, ayudan y deben obligar a las gentes a integrarse. A veces hay gentes que no quieren integrarse. Los que llegan deben aprender el idioma, escolarizar a los niños, adaptarse al comportamiento. Hay gente que ve mal



llevar a los niños al colegio, sobre todo los moros: se forman grupos entre ellos y no se relacionan con otros. Las autoridades deben mirar por la gente seria, que quiere trabajar y otros que no quieren. Deben devolver a la gente que roba o traen drogas o meterlos a la cárcel. Cuando llegué aquí, sabía que ahora hay que cambiar la vida. La vida en mi país no va a ser igual que esta vida. Entonces hay que mirar cómo vive la gente que está aquí. Cuando

regrese a Senegal volveré a vivir mi vida allí. Lugares como éste, el Espai Intercultural, me ayudaron mucho para hablar bien castellano y para conocer mucha gente también. Los políticos deberían facilitar la legalización a los inmigrantes. Si tú tienes papeles, encuentras trabajo. Si tú no tienes papeles, no puedes trabajar. Si no, la policía puede cogerte, eso es otro problema”.

## 9. Lo que nos une como personas

“Mi deseo es un trabajo que me pueda satisfacer a mí y a mi familia, me gustaría tener a mi madre en buenas condiciones y ayudarles mucho. Si tengo eso, mi vida ya habrá sido todo, eso es muy importante”.

cosas. Es mejor hablar con la gente. Compartir los buenos momentos. Yo estoy feliz cuando estoy con la gente. Estoy educado así por mi familia. Siempre contar con la gente”.

“Por el hecho de haber emigrado yo no voy a cambiar, nunca. Yo no bebo. No bebo alcohol, no como jamón. Desde mi país hasta tres años que llevo aquí nunca he tomado nada de cerveza. Soy musulmán y practicante. Y sigo también aquí. Ahora conozco muchas cosas que no conocí antes. Por ejemplo: El dinero no se gasta. Yo antes en Senegal gastaba mucho dinero. Con tonterías. Cuando llegué aquí ahora sí que sé que el dinero es para guardar y no para gastar. En Senegal, yo pude ganar dinero y gastar 100 euros en un día. Pero ahora ya no puedo gastar 100 euros. He visto que es diferente. Por cultura nosotros tenemos una costumbre diferente. Un día hablaba con mi encargado y me pregunta dónde está el dinero que ganaba. Yo lo envío a mi madre, a mi familia, trabajo para ellos. Me dice que eso no es así: tu madre tiene que trabajar. Cuando puedo, yo voy a mandar dinero. Pero ahora no voy a dejarla trabajar. Ya ha trabajado bastante tiempo. Ahora yo trabajo para ella y sigo mandando dinero allá. Yo no quiero comer. Lo primero que yo pienso cuando yo cobro es mandarlo. Tener papeles es lo más importante para mí. Y además... el dinero. El dinero es complemento. Es necesario como complemento. Mucho, mucho no. Pero tampoco nada, nada, nada. Hay que tener para sobrevivir. Yo no quiero mucho dinero. Pero lo quiero para vivir bien. Y para mi familia. No quiero más. Me gustaría vivir con la gente. No quiero quedarme solo. Porque pienso mucho. Si yo me quedo solo pienso mucho. Pienso que vas a volverte loco. Porque cuando tú quedas solo en tu territorio, vas a pensar muchas

“Si es vida lo que quiere una persona, entonces lo más importante es lo social, lo económico. Porque una vez que ya tienes dinero es el mejor sitio del mundo, porque lo que necesita una es sentir una persona al lado, la familia, la solidaridad, ayudarse entre personas. Pero si no hay dinero es difícil, porque casi para cualquier cosa, para que se haga la administración de todo se necesita dinero. Pero una vez que ya tienes dinero te sientes más seguro, con toda la gente a tu lado, te abre todas las puertas. Eso pasa con los europeos. Porque una vez se jubilan con todo el dinero que tienen, se van allí y se compran un terreno al lado de la playa, construyen un palacio y tal, su dinero se multiplica. Y están allí como reyes, porque en vez de pagar impuestos prefieren dar por debajo, porque no hay impuestos ni nada, no hay nadie que te pueda molestar, no hay hipotecas ni nada. Allí hay vida pero hay que tener dinero: tanto tienes, tanto vales... Allí se nota”.

“Me gustaría que la gente no se equivocase más, porque aquí no sólo ganamos dinero. Porque la gente de Senegal, lo que me duele más, la gente piensa que nosotros somos sólo el dinero que podemos enviarles. Cuando yo les llamo por teléfono o por el messenger les digo que eso no es así, ellos no me creen cuando yo digo que es difícil. Dicen no, eso es mentira. Tú eres feliz, tú eres el que tiene mucho dinero. Ya veremos. Ojala que tú vengas aquí para verlo. Yo no digo más. Si tú no me crees, ¿porque te digo algo más? Yo sólo digo: Tú nunca vas a creer, te equivocas. Lo que tú piensas viene de la televisión. La televisión sólo habla mentiras,

eso no es verdad. Ahora tengo una situación difícil y pasamos hambre. ¡Esperamos que va a cambiar rápido, sino vamos a comer leña! Con mi madre yo puedo decir cómo está la situación y ella me cree. Si le digo que estoy aquí sin trabajo y sin dinero ella me cree. Ella no me pregunta nada. Yo cuando tengo dinero, ella lo sabe, voy a mandar el dinero, todo aquello que quiera. Esperamos. Tres años son mucho. El día que tenga mis papeles me sentiré más feliz, y saldré para bailar toda la noche a celebrarlo sin dormir. Porque podré hacer lo que quiero, volver a mi país y moverme aquí otra vez. Tengo que aguantar más, esperar un poquito. En este tiempo yo no trabajaba y siempre corría de la policía. Yo cuando les veo primero, me voy largo de allí. Si me ven, me llevan a la cárcel. A un amigo mío lo han devuelto. Eso es malo. Yo quiero trabajar y trabajando me siento muy bien. Porque la gente quiere trabajo y no lo ha encontrado. Yo tengo suerte trabajando. Ahora no tengo mujer. No la tengo, estoy solito. Querría tener familia. Tener hijos con una mujer que sea una buena persona, azul, negra, verde, blanca, aquella que sea. Una buena persona que tenga un buen corazón. Esto es lo más importante del mundo. Cuando tienes un buen corazón no vas a cansarte más en la vida. Porque siempre la gente te ayuda, para que tú no sufras. A veces yo digo que estoy sufriendo, pero me siento bien. Porque estoy junto con la gente, hablando con la gente no me doy cuenta que estoy aquí y me parece que estoy aquí como en mi país. Yo no puedo vivir aquí como antes, donde tenía mucha libertad. Ahora tengo que tener mucho cuidado con la policía. No quiero tener problemas con la policía. A veces me quedo en casa sin salir porque siento que voy a tener problemas, que hoy no es mi día. Cuando acabo el trabajo, subo arriba y no bajo más. Mañana”.

“Lo más importante para mí ahora en mi vida es, primero, mis papeles. No puedo ir a ningún lugar sin papeles o desarrollar mis proyectos. Primero tengo que tener eso. Si ganase la lotería me quedaría aquí: tengo un montón de proyectos. Sé que nunca voy a ser parte de esta sociedad. Mis hijos, nacidos aquí, pueden serlo, yo no. Los españoles siempre me verán como inmigrante. Ésta es la verdad. Siento que los demás me ven como inmigrante. Por ejemplo, en Francia somos ya la tercera generación, aquí es la primera.

Aquellos que son nacidos de franceses se sienten típicamente franceses. Algún día las próximas generaciones serán típicamente españolas. En España, la migración no está desde bastante tiempo como en Francia y en Italia. Me gustaría encontrar una sociedad abierta, donde seamos iguales, que no piensen que somos pobres. Si tú quieres conocer algo de mí tienes que acercarte, vosotros no lo hacéis. La gente que está en las asociaciones no es igual que los demás. Yo me veo igual que ellos. No hay diferencias entre tú y ellos. Me voy allí también porque puedo mejorar la lengua con gente nueva, charlando, hablando. Esto me hace sentir bien”.

“En mi vida lo más importante, gracias a Dios, es que tengo salud. Mis hijos, mi mujer y mi padre, mi familia, es bastante importante para mí. Ellos me han ayudado para llegar aquí, para mí es muy importante. Lo más importante es la salud, primero. Si tú tienes dinero y no tienes salud, no es nada. Segundo, tener a la gente, hay que tener buena relación con la gente. Luego, los papeles y el dinero, para salir. Me gustaría vivir aquí, feliz, con papeles y dinero”.



## 10. Algunas reflexiones para seguir caminando juntos

Botes en playa de Senegal



Fuente: Disponible online el 03-12-2009 en la página: [http://french.georgetown.edu/images/SenegalBoats\\_1.JPG](http://french.georgetown.edu/images/SenegalBoats_1.JPG)

Las personas senegalesas que hemos entrevistado nos dejan con una sensación de serenidad y de perplejidad. De serenidad, porque al menos ellas, si no los pueblos a los que pertenecen, han logrado una cierta sabiduría. La reivindicación del derecho a vivir una vida digna del ser humano la hacen desde su esfuerzo, desde la serenidad y la paz; desde el empeño de hacer real ese derecho con su trabajo; desde la afirmación de la libertad de todo ser humano; y desde la petición de una apertura a los demás que nos permita conocerles a ellos y ellas. Nos quedamos con uno de los mensajes que nos ofrecen: "no nos temáis, conocednos porque somos gente buena". ¿Podríamos nosotros y nuestra sociedad decir, sin más, lo mismo?

Y de perplejidad, porque nos muestran un respeto y un reconocimiento, a los españoles y a los europeos, cuyo cuestionamiento estaría más que justificado. El primer enclave "europeo" en Senegal fue el terrible puerto de la isla de Gorée, una de las salidas principales del tráfico de esclavos hacia el "nuevo mundo". Ahora, hombres y mujeres senegaleses se dejan seducir por el oropel de ese otro "nuevo mundo" que es la Europa desarrollada, tan cercana geográficamente como lejana en sus responsabilidades históricas, con el pasado y con el futuro, y tan lejana en el respeto, cumplimiento y garantía de los derechos humanos. Los tres años, como mínimo, hasta la posibilidad de solicitar el arraigo, con la condena implícita a la economía sumergida y a la explotación laboral, ¿no se parece peligrosamente a una nueva forma de "esclavitud" o, si se prefiere, a una utilización de algunos seres humanos como mera mano de obra barata y sin derechos?

Más tarde, la colonización francesa, además, del expolio y el latrocinio que supuso la colonización, con independencia de la metrópoli de referencia, promovió un cierto sentimiento nacional entre pueblos diversos a través de una "democracia de baja intensidad": desde 1848, los senegaleses podían elegir un diputado, pero no decidir sobre su presente y su futuro. Habría que plantear si, con la independencia en 1960, Senegal consiguió ese poder –el de decidir con una libertad real sobre su presente y futuro- o si el poder económico y la democracia de baja intensidad siguen siendo la forma en que Europa sigue controlando el destino de los países y pueblos de África.

Es imprescindible señalar la importancia de la dimensión religiosa en Senegal, no sólo por las repercusiones sociales y políticas, sino porque, en este caso, contribuye a una profunda humanidad y al respeto a otras experiencias religiosas y no religiosas. Si la religión, cualquier religión, se utiliza para enfrentar y para excluir a otras personas, para una mera autoafirmación frente o contra otras experiencias o modos de ser persona, entonces no sirve para nada bueno. Y hemos de preguntarnos si la religión, en España, ayuda a la tolerancia y a la convivencia, o más bien lo contrario. Y hemos de preguntarnos, igualmente, si la posición laica o irreligiosa, indudablemente necesaria desde el punto de vista de la organización del Estado y de las instituciones públicas, ayuda a la tolerancia y la convivencia o es un nuevo factor de rechazo y exclusión hacia toda posición y experiencia religiosa. Y, desde aquí, deberíamos plantearnos si, en España y en Europa, estamos preparados para un diálogo entre experiencias y posiciones religiosas y no religiosas que nos permita a todas las personas vivir en paz y contribuir, cada uno desde su

Monumento a la Independencia de Senegal



Fuente: <http://everythingpossible.files.wordpress.com/2009/01/monumen-lindependencia-22septembre1960.jpg>. Disponible el 10-12-2009.

experiencia y planteamientos, a la construcción de una sociedad común e incluyente, más justa y responsable. Además, el hecho de que la religión mayoritaria en Senegal sea la musulmana, debería, cuando menos, cuestionar la correspondencia, atribuida y asumida acríticamente como realidad, entre el Islam y la intransigencia social y política basada en el fundamentalismo religioso. Deberíamos aplicar el mismo cuestionamiento a las posiciones religiosas y laicistas, respecto a su intransigencia social y política, tanto en España como en Europa.

¿No estamos necesitando abrirnos para aprender de la experiencia de tolerancia y convivencia en la diversidad de pueblos como el senegalés y de sus gentes entre nosotros? Sin duda, nos queda mucho que conseguir aún en el camino de la interculturalidad, pero éste es uno de los pequeños-grandes retos que las personas senegalesas residentes en nuestro país nos plantean tan sólo con su presencia y su testimonio.

Las personas entrevistadas han sabido mirar más allá de su historia, más allá de la realidad de su país... incluso más allá del mar. Se han atrevido a soñar con un mundo distinto y con un futuro mejor. Hemos de agradecer, desde lo más profundo, su confianza. Y hemos de reconocer que ellos y ellas han logrado esa sabiduría que permite vivir con serenidad, incluso las situaciones más duras que, curiosamente, las están viviendo en España y



no en Senegal. Esperamos que, una vez más, sepan mirar más allá de algunos de nosotros, de nuestra ignorancia y nuestros miedos, de nuestras leyes y nuestras prácticas, y de la falta de respeto a la dignidad de todo ser humano que, con nuestra sociedad, a veces, les mostramos.

Aun con todo ello, sigue habiendo muchos ciudadanos europeos, españoles y valencianos dispuestos a asumir el reto planteado de un aprendizaje mutuo y una convivencia desde la humanidad y el enriquecimiento en la diversidad.



## **Algunos datos de interés**





Tabla 2. Personas senegalesas empadronadas en España por Comunidades Autónomas y provincias. Absolutos de población total, española, extranjera, Unión Europea y senegalesa. Datos provisionales del 1-1-2009.

	TOTAL			P. ESPAÑOLA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
TOTAL ESPAÑA	Total	Total	Total	Total	Total	20.932.470
ANDALUCÍA	46.661.950	23.104.496	23.557.454	41.063.259	20.130.789	3.857.028
Almería	8.285.692	4.114.147	4.171.545	7.617.599	3.760.571	271.553
Cádiz	682.250	351.919	330.331	539.966	268.413	593.983
Córdoba	1.228.987	612.859	616.128	1.183.502	589.519	396.446
Granada	803.038	394.874	408.164	778.482	382.036	427.872
Huelva	905.285	449.582	455.703	844.053	416.181	238.569
Jaén	512.366	254.613	257.753	472.767	234.198	327.127
Málaga	667.502	332.548	334.954	648.446	321.319	671.637
Sevilla	1.587.840	785.171	802.669	1.323.361	651.724	929.841
ARAGÓN	1.898.424	932.581	965.843	1.827.022	897.181	594.409
Huesca	1.342.926	673.377	669.549	1.172.631	578.222	99.822
Teruel	227.439	116.287	111.152	200.888	101.066	63.310
Zaragoza	146.656	75.852	70.804	128.356	65.046	431.277
ASTURIAS (PRINCIPADO DE)	968.831	481.238	487.593	843.387	412.110	540.231
BALEARS (ILLES)	1.085.110	521.214	563.896	1.038.098	497.867	429.498
CANARIAS	1.094.972	552.190	542.782	857.613	428.115	901.812
Palmas (Las)	2.098.593	1.050.601	1.047.992	1.799.373	897.561	463.377
Santa Cruz de Tenerife	1.080.623	544.786	535.837	930.408	467.031	438.435
CANTABRIA	1.017.970	505.815	512.155	868.965	430.530	281.498
CASTILLA Y LEÓN	589.043	289.215	299.828	551.019	269.521	1.211.437
Ávila	2.560.031	1.271.584	1.288.447	2.393.999	1.182.562	79.007
Burgos	171.090	86.519	84.571	158.955	79.948	169.554
León	375.243	190.552	184.691	340.677	171.123	242.802
Palencia	499.023	244.305	254.718	474.548	231.746	83.980
Salamanca	173.070	85.824	87.246	166.271	82.291	172.326
Segovia	354.236	173.522	180.714	337.062	164.736	71.265
Soria	164.441	83.503	80.938	143.134	71.869	42.489
Valladolid	532.429	261.818	270.611	500.194	244.882	255.312
Zamora	195.643	97.359	98.284	187.658	92.956	94.702

P. EXTRANJERA			P. UNION EUROPEA			P. SENEGALESA		
Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
5.598.691	2.973.707	2.624.984	2.266.808	1.209.745	1.057.063	56.048	46.858	9.190
668.093	353.576	314.517	334.438	173.075	161.363	8.566	7.529	1.037
142.284	83.506	58.778	64.955	34.154	30.801	3.908	3.461	447
45.485	23.340	22.145	22.270	11.851	10.419	359	312	47
24.556	12.838	11.718	10.521	5.892	4.629	106	89	17
61.232	33.401	27.831	29.732	16.294	13.438	1.648	1.522	126
39.599	20.415	19.184	23.743	11.063	12.680	338	284	54
19.056	11.229	7.827	6.321	3.649	2.672	209	194	15
264.479	133.447	131.032	153.445	77.778	75.667	1.419	1.205	214
71.402	35.400	36.002	23.451	12.394	11.057	579	462	117
170.295	95.155	75.140	85.752	48.010	37.742	3.086	2.665	421
26.551	15.221	11.330	12.891	7.130	5.761	449	403	46
18.300	10.806	7.494	9.526	5.422	4.104	34	30	4
125.444	69.128	56.316	63.335	35.458	27.877	2.603	2.232	371
47.012	23.347	23.665	17.143	9.600	7.543	1.204	1.151	53
237.359	124.075	113.284	122.010	62.130	59.880	3.289	2.525	764
299.220	153.040	146.180	159.909	81.999	77.910	2.987	1.930	1.057
150.215	77.755	72.460	68.064	34.827	33.237	1.949	1.224	725
149.005	75.285	73.720	91.845	47.172	44.673	1.038	706	332
38.024	19.694	18.330	12.114	7.184	4.930	440	374	66
166.032	89.022	77.010	83.344	47.390	35.954	713	588	125
12.135	6.571	5.564	5.469	3.103	2.366	4	4	0
34.566	19.429	15.137	18.818	11.226	7.592	154	125	29
24.475	12.559	11.916	10.261	5.832	4.429	187	146	41
6.799	3.533	3.266	2.876	1.702	1.174	35	27	8
17.174	8.786	8.388	6.754	3.634	3.120	189	157	32
21.307	11.634	9.673	13.240	7.339	5.901	17	17	0
32.235	16.936	15.299	3.333	1.925	1.408	39	35	4
7.985	4.403	3.582	17.459	9.639	7.820	86	75	11



	TOTAL			P. ESPAÑOLA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
CASTILLA-LA MANCHA	2.079.401	1.052.420	1.026.981	1.854.509	926.384	928.125
Albacete	400.836	201.317	199.519	368.051	183.108	184.943
Ciudad real	526.856	263.215	263.641	482.240	237.852	244.388
Cuenca	216.899	110.165	106.734	189.965	94.860	95.105
Guadalajara	246.074	126.714	119.360	208.254	105.906	102.348
Toledo	688.736	351.009	337.727	605.999	304.658	301.341
CATALUÑA	7.467.423	3.713.660	3.753.763	6.283.231	3.067.798	3.215.433
Barcelona	5.483.127	2.702.685	2.780.442	4.683.930	2.271.904	2.412.026
Girona	746.840	379.785	367.055	587.234	291.724	295.510
Lleida	435.120	222.871	212.249	358.247	178.428	179.819
Tarragona	802.336	408.319	394.017	653.820	325.742	328.078
COMUNITAT VALENCIANA	5.084.502	2.535.807	2.548.695	4.201.632	2.066.642	2.134.990
Alicante/Alacant	1.913.922	957.920	956.002	1.452.957	717.576	735.381
Castellón/Castelló	601.997	303.535	298.462	490.945	243.704	247.241
Valencia/València	2.568.583	1.274.352	1.294.231	2.257.730	1.105.362	1.152.368
EXTREMADURA	1.100.000	547.426	552.574	1.063.511	527.838	535.673
Badajoz	687.882	341.683	346.199	665.575	329.737	335.838
Cáceres	412.118	205.743	206.375	397.936	198.101	199.835
GALICIA	2.794.796	1.350.605	1.444.191	2.688.667	1.297.004	1.391.663
Coruña (A)	1.144.796	550.920	593.876	1.107.063	532.704	574.359
Lugo	354.862	172.929	181.933	341.443	165.734	175.709
Ourense	335.573	161.768	173.805	320.027	153.892	166.135
Pontevedra	959.565	464.988	494.577	920.134	444.674	475.460
MADRID (COMUNIDAD DE)	6.360.241	3.082.872	3.277.369	5.317.108	2.553.827	2.763.281
MURCIA (REGION DE)	1.445.410	732.090	713.320	1.210.276	598.099	612.177
NAVARRA (C. FORAL DE)	629.569	315.216	314.353	559.420	276.999	282.421
PAIS VASCO	2.171.243	1.062.533	1.108.710	2.039.054	993.906	1.045.148
Álava	313.592	156.384	157.208	287.741	142.154	145.587
Guipúzcoa	705.421	346.849	358.572	664.802	325.615	339.187
Vizcaya	1.152.230	559.300	592.930	1.086.511	526.137	560.374
RIOJA (LA)	321.025	162.078	158.947	274.609	135.990	138.619
Ceuta	78.591	40.101	38.490	75.100	38.340	36.760
Melilla	73.382	37.360	36.022	65.810	33.543	32.267

P. EXTRANJERA			P. UNIÓN EUROPEA			P. SENEGALESA		
Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
224.892	126.036	98.856	115.546	65.839	49.707	812	743	69
32.785	18.209	14.576	12.180	6.935	5.245	529	491	38
44.616	25.363	19.253	26.142	15.307	10.835	122	119	3
26.934	15.305	11.629	17.338	9.988	7.350	13	11	2
37.820	20.808	17.012	19.826	10.962	8.864	66	53	13
82.737	46.351	36.386	40.060	22.647	17.413	82	69	13
1.184.192	645.862	538.330	306.692	166.400	140.292	18.798	15.291	3.507
799.197	430.781	368.416	171.370	93.129	78.241	10.269	8.360	1.909
159.606	88.061	71.545	49.503	26.400	23.103	2.937	2.287	650
76.873	44.443	32.430	29.627	16.246	13.381	2.807	2.335	472
148.516	82.577	65.939	56.192	30.625	25.567	2.785	2.309	476
882.870	469.165	413.705	483.174	253.347	229.827	5.542	4.902	640
460.965	240.344	220.621	284.063	145.537	138.526	2.013	1.739	274
111.052	59.831	51.221	68.960	36.377	32.583	239	197	42
310.853	168.990	141.863	130.151	71.433	58.718	3.290	2.966	324
36.489	19.588	16.901	17.311	9.910	7.401	148	126	22
22.307	11.946	10.361	12.599	7.229	5.370	74	59	15
14.182	7.642	6.540	4.712	2.681	2.031	74	67	7
106.129	53.601	52.528	38.940	22.948	15.992	1.724	1.527	197
37.733	18.216	19.517	10.668	6.113	4.555	909	824	85
13.419	7.195	6.224	4.676	2.876	1.800	40	38	2
15.546	7.876	7.670	8.653	5.138	3.515	112	97	15
39.431	20.314	19.117	14.943	8.821	6.122	663	568	95
1.043.133	529.045	514.088	352.080	184.650	167.430	3.787	3.159	628
235.134	133.991	101.143	60.493	31.972	28.521	1.954	1.770	184
70.149	38.217	31.932	22.694	13.127	9.567	692	535	157
132.189	68.627	63.562	35.136	20.549	14.587	2.181	1.939	242
25.851	14.230	11.621	5.790	3.612	2.178	206	165	41
40.619	21.234	19.385	13.587	8.288	5.299	372	320	52
65.719	33.163	32.556	15.759	8.649	7.110	1.603	1.454	149
46.416	26.088	20.328	18.631	10.702	7.929	124	103	21
3.491	1.761	1.730	306	191	115	0	0	0
7.572	3.817	3.755	1.095	722	373	1	1	0



Tabla 3. Personas senegalesas empadronadas en España por Comunidades Autónomas y provincias. Porcentajes de población española, extranjera, Unión Europea y senegalesa sobre la población total. Datos provisionales del 1-1-2009.

	P. ESPAÑOLA			P. EXTRANJERA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
TOTAL ESPAÑA	88,0%	87,1%	88,9%	12,0%	12,9%	11,1%
ANDALUCIA	91,9%	91,4%	92,5%	8,1%	8,6%	7,5%
Almería	79,1%	76,3%	82,2%	20,9%	23,7%	17,8%
Cádiz	96,3%	96,2%	96,4%	3,7%	3,8%	3,6%
Córdoba	96,9%	96,7%	97,1%	3,1%	3,3%	2,9%
Granada	93,2%	92,6%	93,9%	6,8%	7,4%	6,1%
Huelva	92,3%	92,0%	92,6%	7,7%	8,0%	7,4%
Jaén	97,1%	96,6%	97,7%	2,9%	3,4%	2,3%
Málaga	83,3%	83,0%	83,7%	16,7%	17,0%	16,3%
Sevilla	96,2%	96,2%	96,3%	3,8%	3,8%	3,7%
ARAGÓN	87,3%	85,9%	88,8%	12,7%	14,1%	11,2%
Huesca	88,3%	86,9%	89,8%	11,7%	13,1%	10,2%
Teruel	87,5%	85,8%	89,4%	12,5%	14,2%	10,6%
Zaragoza	87,1%	85,6%	88,5%	12,9%	14,4%	11,5%
ASTURIAS (PRINCIPADO DE)	95,7%	95,5%	95,8%	4,3%	4,5%	4,2%
BALEARS (ILLES)	78,3%	77,5%	79,1%	21,7%	22,5%	20,9%
CANARIAS	85,7%	85,4%	86,1%	14,3%	14,6%	13,9%
Palmas (Las)	86,1%	85,7%	86,5%	13,9%	14,3%	13,5%
Santa Cruz de Tenerife	85,4%	85,1%	85,6%	14,6%	14,9%	14,4%
CANTABRIA	93,5%	93,2%	93,9%	6,5%	6,8%	6,1%
CASTILLA Y LEÓN	93,5%	93,0%	94,0%	6,5%	7,0%	6,0%
Ávila	92,9%	92,4%	93,4%	7,1%	7,6%	6,6%
Burgos	90,8%	89,8%	91,8%	9,2%	10,2%	8,2%
León	95,1%	94,9%	95,3%	4,9%	5,1%	4,7%
Palencia	96,1%	95,9%	96,3%	3,9%	4,1%	3,7%
Salamanca	95,2%	94,9%	95,4%	4,8%	5,1%	4,6%
Segovia	87,0%	86,1%	88,0%	13,0%	13,9%	12,0%
Soria	90,1%	89,3%	91,0%	9,9%	10,7%	9,0%
Valladolid	93,9%	93,5%	94,3%	6,1%	6,5%	5,7%
Zamora	95,9%	95,5%	96,4%	4,1%	4,5%	3,6%
CASTILLA-LA MANCHA	89,2%	88,0%	90,4%	10,8%	12,0%	9,6%

P. UNIÓN EUROPEA			P. SENEGALESA		
Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
4,9%	5,2%	4,5%	0,12%	0,20%	0,04%
4,0%	4,2%	3,9%	0,10%	0,18%	0,02%
9,5%	9,7%	9,3%	0,57%	0,98%	0,14%
1,8%	1,9%	1,7%	0,03%	0,05%	0,01%
1,3%	1,5%	1,1%	0,01%	0,02%	0,00%
3,3%	3,6%	2,9%	0,18%	0,34%	0,03%
4,6%	4,3%	4,9%	0,07%	0,11%	0,02%
0,9%	1,1%	0,8%	0,03%	0,06%	0,00%
9,7%	9,9%	9,4%	0,09%	0,15%	0,03%
1,2%	1,3%	1,1%	0,03%	0,05%	0,01%
6,4%	7,1%	5,6%	0,23%	0,40%	0,06%
5,7%	6,1%	5,2%	0,20%	0,35%	0,04%
6,5%	7,1%	5,8%	0,02%	0,04%	0,01%
6,5%	7,4%	5,7%	0,27%	0,46%	0,08%
1,6%	1,8%	1,3%	0,11%	0,22%	0,01%
11,1%	11,3%	11,0%	0,30%	0,46%	0,14%
7,6%	7,8%	7,4%	0,14%	0,18%	0,10%
6,3%	6,4%	6,2%	0,18%	0,22%	0,14%
9,0%	9,3%	8,7%	0,10%	0,14%	0,06%
2,1%	2,5%	1,6%	0,07%	0,13%	0,02%
3,3%	3,7%	2,8%	0,03%	0,05%	0,01%
3,2%	3,6%	2,8%	0,00%	0,00%	0,00%
5,0%	5,9%	4,1%	0,04%	0,07%	0,02%
2,1%	2,4%	1,7%	0,04%	0,06%	0,02%
1,7%	2,0%	1,3%	0,02%	0,03%	0,01%
1,9%	2,1%	1,7%	0,05%	0,09%	0,02%
8,1%	8,8%	7,3%	0,01%	0,02%	0,00%
3,5%	4,0%	3,0%	0,04%	0,07%	0,01%
3,3%	3,7%	2,9%	0,02%	0,03%	0,00%
2,6%	3,1%	2,2%	0,00%	0,00%	0,00%
5,6%	6,3%	4,8%	0,04%	0,07%	0,01%



	P. ESPAÑOLA			P. EXTRANJERA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
Albacete	91,8%	91,0%	92,7%	8,2%	9,0%	7,3%
Ciudad real	91,5%	90,4%	92,7%	8,5%	9,6%	7,3%
Cuenca	87,6%	86,1%	89,1%	12,4%	13,9%	10,9%
Guadalajara	84,6%	83,6%	85,7%	15,4%	16,4%	14,3%
Toledo	88,0%	86,8%	89,2%	12,0%	13,2%	10,8%
CATALUÑA	84,1%	82,6%	85,7%	15,9%	17,4%	14,3%
Barcelona	85,4%	84,1%	86,7%	14,6%	15,9%	13,3%
Girona	78,6%	76,8%	80,5%	21,4%	23,2%	19,5%
Lleida	82,3%	80,1%	84,7%	17,7%	19,9%	15,3%
Tarragona	81,5%	79,8%	83,3%	18,5%	20,2%	16,7%
COMUNITAT VALENCIANA	82,6%	81,5%	83,8%	17,4%	18,5%	16,2%
Alicante/Alacant	75,9%	74,9%	76,9%	24,1%	25,1%	23,1%
Castellón/Castelló	81,6%	80,3%	82,8%	18,4%	19,7%	17,2%
Valencia/València	87,9%	86,7%	89,0%	12,1%	13,3%	11,0%
EXTREMADURA	96,7%	96,4%	96,9%	3,3%	3,6%	3,1%
Badajoz	96,8%	96,5%	97,0%	3,2%	3,5%	3,0%
Cáceres	96,6%	96,3%	96,8%	3,4%	3,7%	3,2%
GALICIA	96,2%	96,0%	96,4%	3,8%	4,0%	3,6%
Coruña (A)	96,7%	96,7%	96,7%	3,3%	3,3%	3,3%
Lugo	96,2%	95,8%	96,6%	3,8%	4,2%	3,4%
Ourense	95,4%	95,1%	95,6%	4,6%	4,9%	4,4%
Pontevedra	95,9%	95,6%	96,1%	4,1%	4,4%	3,9%
MADRID (COMUNIDAD DE)	83,6%	82,8%	84,3%	16,4%	17,2%	15,7%
MURCIA (REGION DE)	83,7%	81,7%	85,8%	16,3%	18,3%	14,2%
NAVARRA (C. FORAL DE)	88,9%	87,9%	89,8%	11,1%	12,1%	10,2%
PAIS VASCO	93,9%	93,5%	94,3%	6,1%	6,5%	5,7%
Álava	91,8%	90,9%	92,6%	8,2%	9,1%	7,4%
Guipúzcoa	94,2%	93,9%	94,6%	5,8%	6,1%	5,4%
Vizcaya	94,3%	94,1%	94,5%	5,7%	5,9%	5,5%
RIOJA (LA)	85,5%	83,9%	87,2%	14,5%	16,1%	12,8%
Ceuta	95,6%	95,6%	95,5%	4,4%	4,4%	4,5%
Melilla	89,7%	89,8%	89,6%	10,3%	10,2%	10,4%

P. UNIÓN EUROPEA			P. SENEGALESA		
Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
5,6%	6,3%	4,8%	0,13%	0,24%	0,02%
3,0%	3,4%	2,6%	0,02%	0,05%	0,00%
5,0%	5,8%	4,1%	0,01%	0,01%	0,00%
8,0%	9,1%	6,9%	0,03%	0,04%	0,01%
8,1%	8,7%	7,4%	0,01%	0,02%	0,00%
5,8%	6,5%	5,2%	0,25%	0,41%	0,09%
4,1%	4,5%	3,7%	0,19%	0,31%	0,07%
3,1%	3,4%	2,8%	0,39%	0,60%	0,18%
6,6%	7,0%	6,3%	0,65%	1,05%	0,22%
6,8%	7,3%	6,3%	0,35%	0,57%	0,12%
7,0%	7,5%	6,5%	0,11%	0,19%	0,03%
9,5%	10,0%	9,0%	0,11%	0,18%	0,03%
14,8%	15,2%	14,5%	0,04%	0,06%	0,01%
11,5%	12,0%	10,9%	0,13%	0,23%	0,03%
5,1%	5,6%	4,5%	0,01%	0,02%	0,00%
1,6%	1,8%	1,3%	0,01%	0,02%	0,00%
1,8%	2,1%	1,6%	0,02%	0,03%	0,00%
1,1%	1,3%	1,0%	0,06%	0,11%	0,01%
1,4%	1,7%	1,1%	0,08%	0,15%	0,01%
0,9%	1,1%	0,8%	0,01%	0,02%	0,00%
1,3%	1,7%	1,0%	0,03%	0,06%	0,01%
2,6%	3,2%	2,0%	0,07%	0,12%	0,02%
1,6%	1,9%	1,2%	0,06%	0,10%	0,02%
5,5%	6,0%	5,1%	0,14%	0,24%	0,03%
4,2%	4,4%	4,0%	0,11%	0,17%	0,05%
3,6%	4,2%	3,0%	0,10%	0,18%	0,02%
1,6%	1,9%	1,3%	0,07%	0,11%	0,03%
1,8%	2,3%	1,4%	0,05%	0,09%	0,01%
1,9%	2,4%	1,5%	0,14%	0,26%	0,03%
1,4%	1,5%	1,2%	0,04%	0,06%	0,01%
5,8%	6,6%	5,0%	0,00%	0,00%	0,00%
0,4%	0,5%	0,3%	0,00%	0,00%	0,00%



Tabla 4. Personas nigerianas empadronadas en España por Comunidades Autónomas y provincias. Porcentajes de población procedente de la Unión Europea y de Senegal sobre la población extranjera. Datos provisionales.

	P. UNION EUROPEA			P. SENEGALESA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
TOTAL ESPAÑA	40,5%	40,7%	40,3%	1,00%	1,58%	0,35%
ANDALUCIA	50,1%	48,9%	51,3%	1,28%	2,13%	0,33%
Almería	45,7%	40,9%	52,4%	2,75%	4,14%	0,76%
Cádiz	49,0%	50,8%	47,0%	0,79%	1,34%	0,21%
Córdoba	42,8%	45,9%	39,5%	0,43%	0,69%	0,15%
Granada	48,6%	48,8%	48,3%	2,69%	4,56%	0,45%
Huelva	60,0%	54,2%	66,1%	0,85%	1,39%	0,28%
Jaén	33,2%	32,5%	34,1%	1,10%	1,73%	0,19%
Málaga	58,0%	58,3%	57,7%	0,54%	0,90%	0,16%
Sevilla	32,8%	35,0%	30,7%	0,81%	1,31%	0,32%
ARAGÓN	50,4%	50,5%	50,2%	1,81%	2,80%	0,56%
Huesca	48,6%	46,8%	50,8%	1,69%	2,65%	0,41%
Teruel	52,1%	50,2%	54,8%	0,19%	0,28%	0,05%
Zaragoza	50,5%	51,3%	49,5%	2,08%	3,23%	0,66%
ASTURIAS (PRINCIPADO DE)	36,5%	41,1%	31,9%	2,56%	4,93%	0,22%
BALEARS (ILLES)	51,4%	50,1%	52,9%	1,39%	2,04%	0,67%
CANARIAS	53,4%	53,6%	53,3%	1,00%	1,26%	0,72%
Palmas (Las)	45,3%	44,8%	45,9%	1,30%	1,57%	1,00%
Santa Cruz de Tenerife	61,6%	62,7%	60,6%	0,70%	0,94%	0,45%
CANTABRIA	31,9%	36,5%	26,9%	1,16%	1,90%	0,36%
CASTILLA Y LEÓN	50,2%	53,2%	46,7%	0,43%	0,66%	0,16%
Ávila	45,1%	47,2%	42,5%	0,03%	0,06%	0,00%
Burgos	54,4%	57,8%	50,2%	0,45%	0,64%	0,19%
León	41,9%	46,4%	37,2%	0,76%	1,16%	0,34%
Palencia	42,3%	48,2%	35,9%	0,51%	0,76%	0,24%
Salamanca	39,3%	41,4%	37,2%	1,10%	1,79%	0,38%
Segovia	62,1%	63,1%	61,0%	0,08%	0,15%	0,00%
Soria	35,6%	37,2%	33,6%	0,42%	0,68%	0,10%
Valladolid	54,2%	56,9%	51,1%	0,27%	0,44%	0,07%
Zamora	64,3%	67,9%	59,9%	0,03%	0,05%	0,00%
CASTILLA-LA MANCHA	51,4%	52,2%	50,3%	0,36%	0,59%	0,07%

	P. UNIÓN EUROPEA			P. SENEGALESA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
Albacete	37,2%	38,1%	36,0%	1,61%	2,70%	0,26%
Ciudad real	58,6%	60,4%	56,3%	0,27%	0,47%	0,02%
Cuenca	64,4%	65,3%	63,2%	0,05%	0,07%	0,02%
Guadalajara	52,4%	52,7%	52,1%	0,17%	0,25%	0,08%
Toledo	48,4%	48,9%	47,9%	0,10%	0,15%	0,04%
CATALUÑA	25,9%	25,8%	26,1%	1,59%	2,37%	0,65%
Barcelona	21,4%	21,6%	21,2%	1,28%	1,94%	0,52%
Girona	31,0%	30,0%	32,3%	1,84%	2,60%	0,91%
Lleida	38,5%	36,6%	41,3%	3,65%	5,25%	1,46%
Tarragona	37,8%	37,1%	38,8%	1,88%	2,80%	0,72%
COMUNITAT VALENCIANA	54,7%	54,0%	55,6%	0,63%	1,04%	0,15%
Alicante/Alacant	61,6%	60,6%	62,8%	0,44%	0,72%	0,12%
Castellón/Castelló	62,1%	60,8%	63,6%	0,22%	0,33%	0,08%
Valencia/València	41,9%	42,3%	41,4%	1,06%	1,76%	0,23%
EXTREMADURA	47,4%	50,6%	43,8%	0,41%	0,64%	0,13%
Badajoz	56,5%	60,5%	51,8%	0,33%	0,49%	0,14%
Cáceres	33,2%	35,1%	31,1%	0,52%	0,88%	0,11%
GALICIA	36,7%	42,8%	30,4%	1,62%	2,85%	0,38%
Coruña (A)	28,3%	33,6%	23,3%	2,41%	4,52%	0,44%
Lugo	34,8%	40,0%	28,9%	0,30%	0,53%	0,03%
Ourense	55,7%	65,2%	45,8%	0,72%	1,23%	0,20%
Pontevedra	37,9%	43,4%	32,0%	1,68%	2,80%	0,50%
MADRID (COMUNIDAD DE)	33,8%	34,9%	32,6%	0,36%	0,60%	0,12%
MURCIA (REGION DE)	25,7%	23,9%	28,2%	0,83%	1,32%	0,18%
NAVARRA (C. FORAL DE)	32,4%	34,3%	30,0%	0,99%	1,40%	0,49%
PAIS VASCO	26,6%	29,9%	22,9%	1,65%	2,83%	0,38%
Álava	22,4%	25,4%	18,7%	0,80%	1,16%	0,35%
Guipúzcoa	33,4%	39,0%	27,3%	0,92%	1,51%	0,27%
Vizcaya	24,0%	26,1%	21,8%	2,44%	4,38%	0,46%
RIOJA (LA)	40,1%	41,0%	39,0%	0,27%	0,39%	0,10%
Ceuta	8,8%	10,8%	6,6%	0,00%	0,00%	0,00%
Melilla	14,5%	18,9%	9,9%	0,01%	0,03%	0,00%









